

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΟΔ'

Τρίτη 14 Φεβρουαρίου 2017

ΘΕΜΑΤΑ

Α. ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

1. Επικύρωση Πρακτικών, σελ. 4981
2. Επί διαδικαστικού θέματος, σελ. 4927, 4981

Β. ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

1. Συζήτηση και ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Οικονομικών: «Κύρωση της Σύμβασης για τον κεντρικό τελωνισμό, όσον αφορά την κατανομή των εθνικών εξόδων είσπραξης που παρακρατούνται κατά τη διάθεση των παραδοσιακών Ιδίων Πόρων στον προϋπολογισμό της Ε.Ε», σελ. 4927 - 4930

2. Συζήτηση και ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Προστασία και Αειφόρο Ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών», σελ. 4953 - 4956

3. Κατάθεση σχεδίου νόμου:

Οι Υπουργοί Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Εξωτερικών και Οικονομικών κατέθεσαν σήμερα 14/2/2017 σχέδιο νόμου: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για συνεργασία στον τομέα της γεωργίας», σελ. 4927

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ

ΒΑΡΕΜΕΝΟΣ Γ. , σελ. 4927 - 4981

ΟΜΙΛΗΤΕΣ

Α. Επί διαδικαστικού θέματος:

ΒΑΡΕΜΕΝΟΣ Γ. , σελ. 4927, 4928, 4929, 4953, 4956

ΔΕΝΔΙΑΣ Ν. , σελ. 4929

ΛΟΒΕΡΔΟΣ Α. , σελ. 4928, 4929

ΜΑΝΤΑΣ Χ. , σελ. 4928

ΦΟΡΤΣΑΚΗΣ Θ. , σελ. 4928

Β. Επί του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Οικονομικών:

ΔΕΛΗΣ Ι. , σελ. 4928

ΚΑΡΑΚΩΣΤΑΣ Ε. , σελ. 4927

ΛΟΒΕΡΔΟΣ Α. , σελ. 4928, 4929, 4930

ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ Α. , σελ. 4929, 4930

Γ. Επί του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας:

ΔΕΛΗΣ Ι. , σελ. 4953, 4954

ΣΑΧΙΝΙΔΗΣ Ι. , σελ. 4953

ΣΤΥΛΙΟΣ Γ. , σελ. 4955

ΦΑΜΕΛΛΟΣ Σ. , σελ. 4954

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΒΟΥΛΗΣ

ΙΖ' ΠΕΡΙΟΔΟΣ

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΜΕΝΗΣ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΣΥΝΟΔΟΣ Β'

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΟΔ'

Τρίτη 14 Φεβρουαρίου 2017

Αθήνα, σήμερα στις 14 Φεβρουαρίου 2017, ημέρα Τρίτη και ώρα 18.03', συνήλθε στην Αίθουσα των συνεδριάσεων του Βουλευτηρίου η Βουλή σε ολομέλεια για να συνεδριάσει υπό την προεδρία του Β' Αντιπροέδρου αυτής κ. **ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΒΑΡΕΜΕΝΟΥ**.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, αρχίζει η συνεδρίαση.

Πριν μπούμε στην κανονική διαδικασία, θα ήθελα να κάνω γνωστό στο Σώμα ότι οι Υπουργοί Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Εξωτερικών και Οικονομικών κατέθεσαν σήμερα 14-2-2017 σχέδιο νόμου: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για συνεργασία στον τομέα της γεωργίας».

Παραπέμπεται στην αρμόδια Διαρκή Επιτροπή.

Εισερχόμαστε στην ημερήσια διάταξη της

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μόνη συζήτηση και ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Οικονομικών: «Κύρωση της Σύμβασης για τον κεντρικό τελωνισμό, όσον αφορά την κατανομή των εθνικών εξόδων εισπραχής που παρακρατούνται κατά τη διάθεση των παραδοσιακών Ιδίων Πόρων στον προ-υπολογισμό της Ε.Ε.».

Το σχέδιο νόμου ψηφίστηκε στη Διαρκή Επιτροπή κατά πλειοψηφία. Εισάγεται προς συζήτηση στη Βουλή με τη διαδικασία του άρθρου 108 του Κανονισμού της Βουλής, δηλαδή μπορούν να πάρουν τον λόγο όσοι έχουν αντίρρηση επί της κυρώσεως αυτής της συμφωνίας.

Θέλει κάποιος συνάδελφος να πάρει τον λόγο;

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΑΡΑΚΩΣΤΑΣ: Μάλιστα, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ορίστε, κύριε Καρακώστα, έχετε τον λόγο.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΑΡΑΚΩΣΤΑΣ: Στην επιτροπή είχαμε ψηφίσει κατά.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ναι, έχετε τον λόγο.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΑΡΑΚΩΣΤΑΣ: Σας ευχαριστώ.

Η εφαρμογή της διαδικασίας του κεντρικού τελωνισμού αποτελεί μία ακόμη περίπτωση εκχώρησης των εθνικών αρμοδιοτήτων προς μία ευρωπαϊκή κεντρική υπηρεσία, πλήρως ελεγχόμενη από τα συμφέροντα και τις επιδιώξεις των Βρυξελλών. Το κάθε κράτος-μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως τα πιο αδύναμα και οικονομικά ευάλωτα κράτη του ευρωπαϊκού νότου στερούνται με τον τρόπο αυτό τη δυνατότητα επαρκούς και ολοκληρωμένου ελέγχου των εισαγόμενων και εξαγόμενων προϊόντων και

χάνουν το δικαίωμα να διαμορφώσουν τους κανόνες και το πλαίσιο που θα διέπει την μετακίνηση των εμπορευμάτων με βάση τις πραγματικές ανάγκες της εθνικής τους οικονομίας.

Η συγκεκριμένη κατάσταση προφανώς και θα λειτουργήσει προς όφελος των ισχυρών οικονομικά χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κυρίως της Γερμανίας, η οποία ρυθμίζει το πλαίσιο και τους κανόνες σε κάθε τομέα οικονομικών δραστηριοτήτων με τρόπο συγκεντρωτικό, δήθεν υπέρ της ευρωπαϊκής οντότητας, αλλά στην ουσία προς όφελος των γερμανικών συμφερόντων. Με τον τρόπο αυτό καθίσταται δυσχερής οποιαδήποτε απόπειρα των ασθενέστερων οικονομικά δομών και χωρών να ανακάμψουν, μέσω της αύξησης της παραγωγής τους και των εξαγωγών των παραγόμενων προϊόντων τους και προς τρίτες χώρες με κριτήρια πρώτιστα εθνικά, απαλλαγμένη από τους περιορισμούς και τις υπαγορεύσεις της ευρωπαϊκής γραφειοκρατίας.

Η Ελλάδα θα μπορούσε ενδεχομένως και υπό προϋποθέσεις, λόγω της γεωγραφικής της θέσης, να ευνοηθεί από το σύστημα ανακατανομής των εσόδων εισπραχής και αυτό γιατί θα μπορούσε να αποτελέσει τη χώρα εισόδου των προϊόντων πριν την εισαγωγή τους στον τελικό αποδέκτη κράτος-μέλος. Το λυπηρό ωστόσο είναι ότι ακόμη και μέχρι σήμερα και ενώ έχει επισημανθεί και στην επιτροπή, το Υπουργείο κωφεύει και δεν έχει παρουσιάσει, έστω και με καθυστέρηση, μία μελέτη στην οποία θα αποτυπώνονται τα έσοδα, καθώς και ένα διάγραμμα εφαρμογής της σύμβασης στην πράξη.

Ενδιαφέρον θα ήταν στην αιτιολογική ή την εισηγητική έκθεση, την οποία μας προσκομίσατε, να αναφέρεται και ποια είναι χρονικά η διαδικασία που ακολουθήθηκε από τα υπόλοιπα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για να αντιληφθούμε και τον ρόλο της Ελλάδος, αλλά και το πώς λειτουργεί και σε σχέση με τους λοιπούς εν δυνάμει αντισυμβαλλόμενους της.

Επιπλέον, από το 2009, που υπεγράφη η σύμβαση, ως το 2012, που υποτίθεται ότι θα αναθεωρούνταν, και μέχρι το 2017, που εμείς τη συζητούμε, θα ήταν ιδιαίτερως ωφέλιμο να γνωρίζουμε ποιες είναι οι αποδόσεις της και ποιες οι εγγυήσεις για τα κράτη-μέλη τα οποία την έχουν ήδη ενσωματώσει στο εσωτερικό τους δίκαιο και προέβησαν στην εφαρμογή της.

Εν προκειμένω, δεν έχει παρουσιαστεί καμμία οικονομική μελέτη που να προβαίνει σε εκτίμηση για τα δημοσιονομικά οφέλη και τα βάρη για την Ελλάδα. Αντιθέτως, η έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους αναφέρει απώλεια εσόδων του Κρατικού Προϋπολογισμού λόγω της απόδοσης του 50% του ποσού των παρακρατούμενων εξόδων εισπραχής σε άλλο κράτος, η οποία πιθανόν να αντιρροπηθεί με αύξηση εσόδων του κρατικού προϋπολογισμού. Δηλαδή, το Γενικό Λογιστήριο του Κράτους δηλώνει με την έκθεσή του ότι είναι δεδομένη η οικονομική ζημιά

του ελληνικού δημοσίου ως αντισυμβαλλόμενου στα πλαίσια της παρούσας Σύμβασης. Και σε αυτήν ακόμη την περίπτωση το αρμόδιο Υπουργείο προβαίνει στην άνευ όρων υπογραφή της ζημιώνοντας εκ των προτέρων το ελληνικό δημόσιο. Το δε ενδεχόμενο αντισταθμίματος, με αύξηση δηλαδή των δημοσίων εσόδων, είναι μετά βεβαιότητος απίθανο, διότι η Ελλάδα ως χώρα με σχεδόν μηδενική παραγωγή δεν δύναται να εξαγει προϊόντα και, συνεπώς, είναι εκ προοιμίου δεδομένη η επιβάρυνση του Κρατικού Προϋπολογισμού, εφόσον η Ελλάδα δεν θα αποτελεί ούτε το κράτος το αρμόδιο για την έκδοση των αδειοδοτήσεων, αλλά ούτε και το κράτος εκείνο που διενεργεί τους ελέγχους.

Θα πρέπει, επίσης, να τονιστεί ότι διοικητικά τα τελωνεία υπάγονται στον έλεγχο του Υπουργείου Οικονομικών και συγκεκριμένα στην Γενική Γραμματεία Δημοσίων Εσόδων. Η δε Γενική Γραμματεία Δημοσίων Εσόδων από 1-1-2017 αποτελεί βάσει μνημονιακής δεσμεύσεως Ανεξάρτητη Αρχή με ξένη εποπτεία. Ο ρόλος, δηλαδή, του αρμόδιου Έλληνα Υπουργού είναι καθαρά διαδικαστικός. Αντιλαμβάνεται και ο πλέον αδαής πως ακόμη και η τελωνειακή υπηρεσία, η υπεύθυνη δηλαδή για τα θέματα τα οικονομικά, φορολογικά, δασμολογικά κ.ο.κ. των εισαγόμενων προϊόντων ανατίθεται σε ξένες αρχές και αυτό δικαιολογεί για ποιο λόγο η Ελλάδα υπογράφει την παρούσα σύμβαση χωρίς προηγουμένως να έχει διασφαλίσει τα δικά της οικονομικά συμφέροντα.

Συμπερασματικά, μόνο η επικράτηση ενός οικονομικού εθνικισμού στους τομείς της παραγωγής και της διακίνησης των εμπορευμάτων και των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ των εθνικών κρατών μπορεί να αποτελέσει την απάντηση των εθνικά κυρίαρχων κρατών απέναντι στο διευθυντήριο και στους αντεθνικούς μηχανισμούς των Βρυξελλών.

Η δική μας πρόταση, ως Χρυσή Αυγή, θεωρεί επιβεβλημένη την αύξηση της εθνικής παραγωγής με το κράτος σε ρόλο προστάτη των εγχώριων προϊόντων, με αυστηρή εποπτεία και έλεγχο επί των εισαγόμενων προϊόντων, με θέσπιση των αναγκαίων ασφαλιστικών δικλίδων, ώστε να μην αποβαίνει η εισαγωγή αγαθών και εμπορευμάτων εις βάρος της εγχώριας παραγωγής.

Για τους λόγους που εκτέθηκαν ανωτέρω, η Χρυσή Αυγή καταψηφίζει το εν λόγω νομοσχέδιο.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΕΛΗΣ: Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα τον λόγο παρακαλώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ορίστε, κύριε Δελή.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΕΛΗΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κυρίες και κύριοι Βουλευτές, συζητάμε ένα νομοσχέδιο που κυρώνει τη σύμβαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον κεντρικό τελωνισμό εμπορευμάτων και αυτό που ρυθμίζει είναι η κατανομή για τις περιπτώσεις του κεντρικού τελωνισμού, εκεί όπου εμπλέκονται δύο διαφορετικά κράτη-μέλη, δηλαδή το 20% παρακρατείται ως έσοδα από το κράτος-μέλος που εισπράττει τους δασμούς για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό που κάνει είναι να το κατανέμει 50%-50% στα δύο κράτη που συμμετέχουν στη διαδικασία του τελωνισμού.

Το πρώτο που θέλουμε να σημειώσουμε είναι πως μπροστά μας έχουμε μια σύμβαση που υπέγραψε η Νέα Δημοκρατία ως Κυβέρνηση και φέρνει στη Βουλή, για ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, η Κυβέρνηση ΣΥΡΙΖΑ-ΑΝΕΛ, με την ψήφο και των άλλων κομμάτων της Αντιπολίτευσης που πίνουν νερό στο όνομα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θα μου πείτε: Είναι η πρώτη φορά που γίνεται κάτι τέτοιο; Όχι βέβαια, όταν πρόκειται για σύμβαση ή οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτό το φαινόμενο επαναλαμβάνεται επανειλημμένα σε όλο το δίχρονο διάστημα της διακυβέρνησης του ΣΥΡΙΖΑ. Εδώ που τα λέμε τα βρίσκετε σε άλλα πιο ουσιαστικά. Σε μία σύμβαση για τον κεντρικό τελωνισμό θα κολλούσατε;

Με τη συγκεκριμένη σύμβαση τώρα τι κάνετε; Ενώ όλοι σας γνωρίζετε ότι η χώρα μας είναι χώρα εισόδου εμπορευμάτων για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώ όλοι σας θέλετε να καταστήσετε την Ελλάδα πύλη εισόδου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και διαμετακομιστικό κέντρο, για να πετύχετε τους στόχους αυτούς δίνετε γη και ύδωρ: Ιδιωτικοποιείτε λιμάνια, αεροδρόμια, τρένα, εθνικές οδούς. Έρχεστε και ψηφίζετε το 20% των εισπράξεων από τους δασμούς που μπαίνουν στα εισαγόμενα προϊόντα να το μοιράζε-

ται με άλλες χώρες και ενώ όλοι σας γνωρίζετε πως η Ελλάδα είναι κυρίως χώρα εισαγωγής προϊόντων από τρίτες χώρες.

Τελικά, αυτό που γίνεται είναι ότι υπηρετείτε με θρησκευτική ευλάβεια τα συμφέροντα της αστικής τάξης της χώρας μας, η οποία, προκειμένου να διασφαλίσει τα γενικότερα συμφέροντά της, την κερδοφορία της δηλαδή, επιλέγει συνειδητά τη συνεργασία της με τις αστικές τάξεις των υπολοίπων χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η επίκληση της πρόβλεψης της Σύμβασης για αναθεώρησή της στο άρθρο 9 μετά από τρία χρόνια ή η δυνατότητα καταγγελίας της από κάθε συμβαλλόμενο μέλος στο άρθρο 10, δεν αποτελεί άλλοθι, από τη στιγμή που από τώρα γνωρίζετε πάρα πολύ καλά πως η χώρα μας θα είναι χαμένη από αυτήν τη μοιρασιά.

Αφού έτσι έχουν τα πράγματα, από τη στιγμή που η θέση των άλλων κομμάτων είναι δεδομένη και αποδεικνύεται και από τη στάση τους και την αγωνία που δείχνουν για το κλείσιμο της δεύτερης αξιολόγησης του τρίτου μνημονίου, που θα φορτώσει με νέο βαρύτατο πακέτο αντιλαϊκών μέτρων τον λαό μας, το βασικό ζήτημα, λοιπόν, που προκύπτει είναι τι κάνει ο λαός μας.

Κατά τη γνώμη μας, το βασικό είναι ο λαός να προβληματιστεί πώς θα γίνει σήμερα να σταματήσει πια να ματώνει, για να φύγει η αβεβαιότητα από τα κέρδη ή για τα κέρδη των επιχειρηματικών ομίλων, να οργανώσει την πάλη του ενάντια στον κύριο αντίπαλο, που είναι η δράση του κεφαλαίου για την εξυπηρέτηση των κερδών του, να πάρει τα κλειδιά της οικονομίας στα δικά του χέρια. Μονάχα έτσι λέμε εμείς ότι θα μπορέσει να τη σχεδιάσει πραγματικά με τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή η να υπηρετεί τις δικές του αποκλειστικές ανάγκες.

Αν θέλετε, αποτελεί και μία καλή ευκαιρία να παρέμβει στις εξελίξεις, συμμετέχοντας στα συλλαλητήρια στις 21 Φλεβάρη σε όλη την Ελλάδα, για να δώσει μία δυνατή απάντηση, τη δική του απάντηση, στα σχέδια της Κυβέρνησης, της Ευρωπαϊκής ένωσης και του κεφαλαίου. Να σταματήσει, δηλαδή, η απληρωσιά, να επανέλθουν οι κλαδικές συλλογικές συμβάσεις εργασίας, να αποκατασταθεί, να διεκδικηθεί και να επικρατήσει το ύψιστο δικαίωμα της μόνιμης και σταθερής δουλειάς. Αυτό θα γίνει με τον αγώνα του, την παρέμβασή του, ο οποίος αγώνας μπορεί να αφήσει ένα θετικό αποτύπωμα και για τη συνέχεια.

Όπως γίνεται φανερό μετά από τα όσα έχουμε πει, καταψηφίζουμε το παρόν νομοσχέδιο.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Η κυρία Υφυπουργός έχει τον λόγο.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Θέλουμε κι εμείς να μιλήσουμε, κύριε Πρόεδρε.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΦΟΡΤΣΑΚΗΣ: Κι εγώ θα ήθελα τον λόγο, κύριε Πρόεδρε.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Θέλουμε τον λόγο.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Εσείς στην επιτροπή είχατε...

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Ως Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος θα ήθελα τον λόγο.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Θέλετε κάτι να πείτε τώρα;

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Ναι, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Μισό λεπτό, κυρία Υφυπουργέ.

Ορίστε, κύριε Λοβέρδο.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΑΝΤΑΣ: Υπάρχει τέτοια διαδικασία;

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Υπάρχει, βεβαιότατα υπάρχει, κύριε συνάδελφε. Την έχετε παρακολουθήσει κι εσείς επανειλημμένα.

Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ που μου δίνετε τον λόγο.

Ήθελα να απευθύνω στην κυρία Υπουργό ένα ερώτημα, που έχει απευθύνει ο κ. Αρβανιτίδης στην επιτροπή, αλλά απάντηση δεν πήραμε. Δεν αλλοιώνει αυτό το τελικό προϊόν της δικής μας στάσης, εμείς θα ψηφίσουμε. Και γνωρίζουμε πάρα πολύ καλά ποιες είναι οι αρμοδιότητες της Κυβέρνησης, όταν προωθεί την κύρωση ενός τέτοιου κειμένου.

Σας είχε ρωτήσει, όμως, ο κ. Αρβανιτίδης, επειδή από το Γενικό Λογιστήριο δεν είχαμε πάρει κάποια εικόνα, εάν οι ρυθμίσεις του κειμένου που κυρώνουμε, που θέλουν ένα προϊόν, όταν εκτελίνεται εδώ, αλλά έχει προορισμό άλλο κράτος-μέλος της Ευ-

ρωπαϊκής Ένωσης, τα τέλη θα καταμερίζονται σε 50% εδώ, 50% στο κράτος προορισμού. Να μας πείτε, εν συγκρίσει με το σήμερα, ποιες θα είναι οι πιθανές απώλειες του ελληνικού δημοσίου σε αυτήν την κρίσιμη περίοδο ή εάν δεν θα υπάρχουν καθόλου απώλειες. Αυτό ο κύριος συνάδελφος το αξιολόγησε ως πολύ σημαντικό και πράγματι, έτσι είναι. Με κοινή λογική, αν κανείς το δει, αυτό το συμπέρασμα θα βγάλει.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ωραία, κύριε Λοβέρδο.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Όχι, δεν τελείωσα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Δεν τελειώσατε;

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Όχι.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ερώτημα είπατε ότι θα κάνετε.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Όχι, είπα ότι θέλω να κάνω μια συγκεκριμένη παρέμβαση.

Το δεύτερο θέμα μου, κύριε Πρόεδρε -και ζητώ εδώ κατανόηση, όχι ανοχή- το έθεσα και εχθές στην Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων. Αφορά μια παρέμβαση του Πρωθυπουργού την Παρασκευή εδώ, απαντώντας σε κάποιον συνάδελφο, όχι στην Δημοκρατική Συμπράταξη...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Αυτό είναι άσχετο, κύριε Λοβέρδο.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Γιατί;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Η κατανόηση έχει και τα όριά της.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Δεν με αφήνετε να μιλήσω; Οι Κοινοβουλευτικοί Εκπρόσωποι παίρνουμε τον λόγο. Όπως ξέρετε πολύ καλά εκ του Κανονισμού, δεν τοποθετούμεθα μόνο για το νομοσχέδιο.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ωραία. Σας έδωσα τον λόγο. Κάνετε το ερώτημα. Σας παρακαλώ πολύ.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Θέλω να κάνω μια γενίκευση για θέμα πολιτικού ενδιαφέροντος, πολύ σοβαρού, που τρέχει τις μέρες που ζούμε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Εντάξει.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ: Τότε, κύριε Πρόεδρε, θα κάνουμε τον κύκλο.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Εγώ λέω, κύριε Λοβέρδο, όχι. Σας παρακαλώ πολύ.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Παρακαλώ, να ολοκληρώσω.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κάνετε το ερώτημα.

Η κυρία Υφυπουργός έχει τον λόγο.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Όχι, κύριε Πρόεδρε, θέλω να ολοκληρώσω.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Παρακαλώ!

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Θέλω να ολοκληρώσω. Έχω το δικαίωμα. Δεν ολοκληρώσα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ολοκληρώστε.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Έλεγα, λοιπόν, ότι την Παρασκευή, απαντώντας ο Πρωθυπουργός σε συνάδελφο, του ανέφερε -αναφέρομαι, κυρίες και κύριοι Βουλευτές στο θέμα του ΔΟΛ- για...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κύριε Λοβέρδο, σας παρακαλώ πάρα πολύ. Γνωρίζετε πολύ καλά τι επιτρέπεται και τι δεν επιτρέπεται.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Γιατί το κάνετε αυτό; Θα είχα τελειώσει.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Σε ποιον απευθύνετε το ερώτημα αυτό;

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Απευθύνομαι στην Κυβέρνηση.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Γιατί το κάνω εγώ ή γιατί το κάνετε εσείς;

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Εγώ έχω δικαίωμα. Ασκώ το δικαίωμά μου.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Δεν έχετε δικαίωμα.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Βεβαίως και έχω, κατά την οικονομία των εργασιών των συγκεκριμένων άρθρων του Κανονισμού, όπως διαμορφώθηκε μέσα στους μήνες ΣΥΡΙΖΑ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Σας παρακαλώ πάρα πολύ.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Τι με παρακαλείτε;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Να τελειώσετε. Αυτό σας λέω.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Θα ολοκληρώσω τη σκέψη μου, ειδάλως αφαιρέστε μου τον λόγο. Είναι πολύ απλό να το κάνετε, αλλά αναλογιστείτε τι κάνετε. Βουλευτής, Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος της Αντιπολίτευσης, κάνει πολιτική γενίκευση, απευθυνόμενος σε αρμόδια Υπουργό. Γιατί μου κόβετε τον λόγο;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Μου είπατε να σας δώσω τον λόγο, για να κάνετε κάποιο ερώτημα στην κυρία Υφυπουργό.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Σας είπα ότι θέλω να κάνω παρέμβαση.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κατά παρέκκλιση σας έδωσα τον λόγο.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Έκανα ένα ερώτημα. Ασκώ κριτική στην Κυβέρνηση και είναι στο χέρι της να απαντήσει ή όχι. Να μην απαντήσει. Αν θεωρείτε βάρος που είστε εδώ σήμερα και διαμαρτύρεστε, να μας το πείτε. Όμως, εδώ, όταν ανοίγει η Ολομέλεια, κρίσιμα θέματα που ο Πρωθυπουργός έθεσε, δεν θα μένουν στον αέρα.

Λοιπόν, έλεγα, κύριε Πρόεδρε, ότι απαντώντας σε ερώτηση Βουλευτή, ο κύριος Πρωθυπουργός είπε ότι δεν μπορεί η Κυβέρνηση να παρακολουθήσει την πρότασή μας -δική μας πρόταση- για να δώσουμε μια ολιγοήμερη δυνατότητα να ανοίξει λογαριασμός από κάποια τράπεζα για τους εργαζομένους του ΔΟΛ, για λειτουργικές ανάγκες, μεροκάματά τους και χαρτί, για να κυκλοφορήσει η εφημερίδα, διότι, όπως είπε, υπάρχει αμετάκλητη απόφαση του δικαστηρίου. Χθες, όμως, αρμόδιο δικαστήριο, ασκώντας αναθεωρητικό έργο, έκρινε ότι πρέπει να ξεμπλοκαριστεί συγκεκριμένος λογαριασμός, να αποδεδουλευθεί, και έτσι η εφημερίδα ξαναλειτουργεί.

Εμέμφθη δε, την Αντιπολίτευση ότι είχε κάνει, λέει, μια πρόταση ο ίδιος κι εμείς δεν είχαμε ανταποκριθεί. Εμείς είχαμε ανταποκριθεί. Επί δεκαπέντε μέρες καταθέσαμε τις προτάσεις μας στον Πρόεδρο της Βουλής και εμβρόντητοι ακούσαμε τον Πρωθυπουργό να ψεύδεται ακόμη μια φορά στην Αίθουσα αυτή.

Κυρία Υπουργέ, τώρα πια δεν μας χρειάζονται οι εργαζόμενοι.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Εντάξει, κύριε Λοβέρδο.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Μέχρι τις 3 Μαρτίου...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κύριε Λοβέρδο...

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Αφήστε με.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Σας παρακαλώ πολύ! Σας παρακαλώ πολύ!

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Μέχρι τις 3 Μαρτίου οι εφημερίδες μπορούν να λειτουργήσουν κανονικά.

Έχετε να μας πείτε κάτι για τα ψεύδη του Πρωθυπουργού, κυρία Υπουργέ;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κυρία Υφυπουργέ, για το θέμα της αρμοδιότητάς σας, απαντήστε, αν θέλετε.

Έχετε τον λόγο.

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Κατ' αρχάς, νομίζω ότι ο κ. Λοβέρδος πρέπει να ανακαλέσει για τα «ψεύδη» του Πρωθυπουργού, γιατί πραγματικά στη συγκεκριμένη περίπτωση, το μόνο που δεν έκανε ο Πρωθυπουργός ήταν να παρέμβει στη δικαιοσύνη.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Γιατί είπτε ότι είναι αμετάκλητη η απόφαση;

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Η δικαιοσύνη εξέτασε τα θέματα και αποφάσισε ότι έπρεπε να δοθεί ένας από τους λογαριασμούς στο ΔΟΛ, για να μπορέσουν να συνεχίσουν να εκδίδονται οι εφημερίδες.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Γιατί είπτε ότι είναι αμετάκλητη η απόφαση;

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Σας παρακαλώ, κύριε Λοβέρδο! Δεν έχετε το δικαίωμα να κάνετε κάτι τέτοιο.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Γιατί είπτε ότι είναι αμετάκλητη η απόφαση;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κύριε Λοβέρδο!

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Από εκεί και μετά, θα μας λέγατε ότι παρεμβαίνουμε στη δικαιοσύνη, αν κάναμε κάτι άλλο. Αφήνουμε τη δικαιοσύνη ελεύθερη να κάνει το έργο της.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Γιατί είπε ότι είναι αμετάκλητη η απόφαση;

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Ακριβώς γι' αυτόν τον λόγο, έχει δοθεί ένας από τους λογαριασμούς του συγκροτήματος, για να μπορέσουν να συνεχίσουν να εκδίδονται τα φύλλα.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Γιατί είπε ότι είναι αμετάκλητη η απόφαση;

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Σας παρακαλώ πάρα πολύ, κύριε Λοβέρδο! Υπάρχει και ο κοινοβουλευτικός έλεγχος. Αν θέλετε, μπορείτε να κάνετε ερώτηση, να πάρετε τις απαντήσεις εκεί που πρέπει. Χρησιμοποιήστε τον κοινοβουλευτικό έλεγχο. Έχετε το δικαίωμα, είστε Βουλευτής, μπορείτε να κάνετε τις ερωτήσεις και να πάρετε τις ανάλογες απαντήσεις.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Γιατί είπε ότι είναι αμετάκλητη η απόφαση;

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Από εκεί και μετά, κάθε φορά έρχεστε και βάζετε θέματα εκτός διαδικασίας.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Τι λέτε;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κύριε Λοβέρδο, εδώ δεν είναι γήπεδο!

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Αλλοίμονο! Νομίζω ότι μπορείτε να ασκήσετε τον κοινοβουλευτικό έλεγχο. Όπως και όλοι οι υπόλοιποι Βουλευτές.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Εδώ δεν είναι το σπίτι σας. Είναι η Βουλή.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κύριε Λοβέρδο, εδώ δεν είναι γήπεδο!

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Από εκεί και πέρα, στο συγκεκριμένο θέμα που έχουμε να εξετάσουμε σήμερα.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΒΕΡΔΟΣ: Νομίζετε ότι ήλθατε για περίπατο εδώ;

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Από εκεί και πέρα, στο συγκεκριμένο θέμα που έχουμε σήμερα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Δεν ακούγετε ο κ. Λοβέρδος. Κλείστε το μικρόφωνο. Δεν ακούγεται!

(Θόρυβος στην Αίθουσα)

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΠΑΝΑΤΣΙΟΥ (Υφυπουργός Οικονομικών): Με τη σύμβαση για τον κεντρικό τελωνισμό ρυθμίζεται το θέμα ανακατανομής των εθνικών εξόδων είσπραξης που παρακρατούνται κατά τη διάθεση των παραδοσιακών Ιδίων Πόρων στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το ποσό των εξόδων είσπραξης ανέρχεται σε ποσοστό 20% των Ιδίων Πόρων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 της απόφασης του Συμβουλίου 2014/335 της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Με τη συγκεκριμένη σύμβαση εκπληρώνεται η δέσμευση του Συμβουλίου πως με τη θέση σε ισχύ του εκσυγχρονισμένου κοινοτικού τελωνειακού κώδικα θα πρέπει να υπάρχουν νομικά δεσμευτικοί κανόνες για την κατανομή των εξόδων είσπραξης. Κρίθηκε αναγκαία, λόγω της εμπλοκής κατά τη διαδικασία του κεντρικού τελωνισμού δύο τελωνείων που ανήκουν σε διαφορετικά κράτη-μέλη.

Ειδικότερα προβλέπεται 50% του 20% των Ιδίων Πόρων να αποδίδεται στο επιβλέπον κράτος-μέλος για το κόστος διαχείρισης των αδειοδοτήσεων και τη θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία και το υπόλοιπο 50% του 20% των ιδίων πόρων στο κράτος-μέλος για τους διενεργούμενους ελέγχους κατά την είσοδο.

Κατά τη διαδικασία του κεντρικού τελωνισμού, ο εισαγωγέας που πρέπει να έχει την ιδιότητα του οικονομικού φορέα, δύναται να υποβάλει την τελωνειακή διασάφηση ηλεκτρονικά από τις εγκαταστάσεις του τελωνείου της έδρας του, δηλαδή στη χωρική

αρμοδιότητα του τελωνείου όπου ανήκουν οι εγκαταστάσεις του εισαγωγέα και ο τόπος που διατηρεί το τελωνειακό αρχείο του, ανεξάρτητα από το κράτος-μέλος εισόδου των εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της κοινότητας.

Τα απαραίτητα στοιχεία για τον έλεγχο των εμπορευμάτων ανταλλάσσονται ηλεκτρονικά μεταξύ των τελωνείων εισαγωγής και εισόδου. Η τελωνειακή οφειλή καταβάλλεται στο τελωνείο εισαγωγής, δηλαδή στον τόπο που είναι εγκατεστημένος ο διασαφιστής.

Για να απαντήσουμε και στις ερωτήσεις που έγιναν κατά τη διάρκεια της συζήτησης στην αρμόδια επιτροπή, θα ήθελα να αναφέρω τα εξής: Πρώτα απ' όλα, η διαδικασία του κεντρικού τελωνισμού δεν έχει εφαρμοστεί μέχρι σήμερα. Άρα δεν μπορούμε να ξέρουμε ακριβώς ποια θα είναι τα έσοδα που μπορεί να έχουμε εμείς από τις άλλες χώρες, που κάνουν κεντρικό τελωνισμό. Άρα γίνονται με εισαγωγές προς τη χώρα μας.

Επίσης, η σύμβαση για τον κεντρικό τελωνισμό θα ισχύσει, εφόσον κυρωθεί από όλα τα κράτη-μέλη. Ήδη έχει κυρωθεί από όλα τα κράτη-μέλη πλην του Βελγίου και της χώρας μας. Η εφαρμογή θα ξεκινήσει το 2020. Δεν υφίσταται η υποχρέωση απόδοσης οποιουδήποτε ποσού αναδρομικά. Σήμερα παρακρατείται το 20% των Ιδίων Πόρων και παραμένει στο σύνολό του στη χώρα μας, χωρίς να υπάρχει το διοικητικό κόστος.

Το μόνο στοιχείο που μπορούμε να σας δώσουμε, έχει να κάνει με τον κεντρικό τελωνισμό, με το ποσό που παρακρατείται σήμερα στην Ελλάδα. Δεν ξέρουμε, όμως, αντίστοιχα από τα άλλα κράτη-μέλη αυτό που θα εισρεύσει στην Ελλάδα. Αυτό που είναι στην Ελλάδα σήμερα είναι 47.200.000 ευρώ. Αυτό το στοιχείο μπορούμε να σας το δώσουμε. Το 20% απ' αυτό θα δοθεί στα άλλα κράτη που υπάρχει η ανάλογη σύμβαση.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ευχαριστούμε.

Κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Οικονομικών: «Κύρωση της Σύμβασης για τον κεντρικό τελωνισμό, όσον αφορά την κατανομή των εθνικών εξόδων είσπραξης που παρακρατούνται κατά τη διάθεση των παραδοσιακών Ιδίων Πόρων στον προϋπολογισμό της Ε.Ε.».

Ερωτάται το Σώμα: Γίνεται δεκτό το νομοσχέδιο;

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤΩΝΙΟΥ: Ναι.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΦΟΡΤΣΑΚΗΣ: Ναι.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΑΡΑΚΩΣΤΑΣ: Όχι.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΡΒΑΝΙΤΙΔΗΣ: Ναι.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΕΛΗΣ: Όχι.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΑΜΜΕΝΟΣ: Ναι.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΑΡΙΔΗΣ: Ναι.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΜΥΡΑΣ: Ναι.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Συνεπώς το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Οικονομικών: «Κύρωση της Σύμβασης για τον κεντρικό τελωνισμό, όσον αφορά την κατανομή των εθνικών εξόδων είσπραξης που παρακρατούνται κατά τη διάθεση των παραδοσιακών Ιδίων Πόρων στον προϋπολογισμό της Ε.Ε.», έγινε δεκτό κατά πλειοψηφία, σε μόνη συζήτηση, επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου και έχει ως εξής:

«Κύρωση της Σύμβασης για τον κεντρικό τελωνισμό, όσον αφορά την κατανομή των εθνικών εξόδων είσπραξης που παρακρατούνται κατά τη διάθεση των παραδοσιακών Ιδίων Πόρων στον προϋπολογισμό της Ε.Ε.

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Σύμβαση για τον κεντρικό τελωνισμό, όσον αφορά την κατανομή των εθνικών εξόδων είσπραξης που παρακρατούνται κατά τη διάθεση των παραδοσιακών Ιδίων Πόρων στον προϋπολογισμό της Ε.Ε., που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 10 Μαρτίου 2009, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΜΒΑΣΗ

για τον κεντρικό τελωνισμό, όσον αφορά την κατανομή των εθνικών εξόδων εισπραξης που παρακρατούνται κατά τη διάθεση των παραδοσιακών ιδίων πόρων στον προϋπολογισμό της ΕΕ

(2009/C 92/01)

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ, κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την απόφαση 2007/436/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2007, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής «η απόφαση»),

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1150/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, σχετικά με την εφαρμογή της προαναφερμένης απόφασης για το σύστημα των ιδίων πόρων (εφεξής «ο κανονισμός»),

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι ο κεντρικός τελωνισμός, και άλλες απλουστεύσεις των τελωνειακών διατυπώσεων, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 450/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (εφεξής «ο εκσυγχρονισμένος τελωνειακός κώδικας») μπορούν να συμβάλουν στη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για το εμπόριο,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η ενιαία άδεια, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, παρέχει τα ίδια ωφέληματα για την περίοδο μέχρι την έναρξη εφαρμογής του εκσυγχρονισμένου τελωνειακού κώδικα,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δήλωση του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2007, για την κατανομή των εξόδων εισπραξης των δασμών, τον ΦΠΑ και τα στατιστικά στοιχεία του συστήματος κεντρικού τελωνισμού, και τη δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 2007, για την αξιολόγηση της λειτουργίας του συστήματος κεντρικού τελωνισμού,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα άρθρα 17 και 120 του εκσυγχρονισμένου τελωνειακού κώδικα, τα οποία προβλέπουν, αντίστοιχα, ότι οι αποφάσεις που λαμβάνουν οι τελωνειακές αρχές ισχύουν σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, και ότι τα αποτελέσματα της επαλήθευσης έχουν την ίδια αποδεδειγμένη αξία σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

- (1) Η διαχείριση του συστήματος κεντρικού τελωνισμού, η οποία μπορεί να συνδυάζεται με απλουστεύσεις των τελωνειακών διατυπώσεων, όταν τα αποτελέσματα διασφαλίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία σε ένα κράτος μέλος αλλά προσκομίζονται στο τελωνείο σε άλλο κράτος μέλος, συνεπάγεται διοικητικά έξοδα και για τα δύο κράτη μέλη. Αυτό δικαιολογεί μερική ανακατανομή των εξόδων εισπραξης τα οποία παρακρατούνται όταν οι παραδοσιακοί ίδιοι πόροι διατίθενται στον κοινοτικό προϋπολογισμό σύμφωνα με τον κανονισμό.

(2) Η ανακατανομή αυτή, την οποία πραγματοποιεί το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο κατατίθεται η τελωνειακή διασάφηση υπέρ του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο προσκομίζονται τα εμπορεύματα, αντιστοιχεί συνολικά στο 50 % των παρακρατούμενων εξόδων εισπραξης.

(3) Για την εύρυθμη εφαρμογή της ανακατανομής των εξόδων εισπραξης απαιτείται η θέσπιση των ειδικών διαδικασιών, υπό μορφή σύμβασης μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

(4) Η παρούσα σύμβαση πρέπει να υφιστάται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες εθνικές νομοθεσίες και διαδικασίες τους.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

1. Με την παρούσα σύμβαση ορίζονται οι διαδικασίες ανακατανομής των εξόδων εισπραξης κατά τη διάθεση των παραδοσιακών ιδίων πόρων στον προϋπολογισμό της ΕΕ, τις οποίες ακολουθούν τα συμβαλλόμενα μέρη σε περίπτωση κεντρικού τελωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 106 του εκσυγχρονισμένου τελωνειακού κώδικα, όταν τα εμπορεύματα διασαφίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία σε ένα κράτος μέλος αλλά προσκομίζονται στο τελωνείο σε άλλο κράτος μέλος.

2. Οι διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται και όταν η έννοια του κεντρικού τελωνισμού συνδυάζεται με απλουστεύσεις που καθιερώνονται σύμφωνα με τον εκσυγχρονισμένο τελωνειακό κώδικα.

3. Οι διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται και στην ενιαία άδεια, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «άδεια»: άδεια εκδιδόμενη από τις τελωνειακές αρχές η οποία επιτρέπει τη θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία στο τελωνείο που είναι αρμόδιο για τον τόπο όπου είναι εγκατεστημένος ο κάτοχος της άδειας, ανεξάρτητα από το τελωνείο στο οποίο προσκομίζονται τα εμπορεύματα·

β) «τελωνειακές αρχές έκδοσης της άδειας»: οι τελωνειακές αρχές του συμμετέχοντος κράτους μέλους οι οποίες επιτρέπουν τη θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία στο τελωνείο που είναι αρμόδιο για τον τόπο όπου είναι εγκατεστημένος ο

κάτοχος της άδειας, ανεξάρτητα από το τελωνείο στο οποίο προσκομίζονται τα εμπορεύματα·

γ) «επικουρικές τελωνειακές αρχές»: οι τελωνειακές αρχές του συμμετέχοντος κράτους μέλους οι οποίες επικουρούν τις τελωνειακές αρχές έκδοσης της άδειας κατά την εποπτεία της διαδικασίας και την παράδοση των εμπορευμάτων·

δ) «εισαγωγικοί δασμοί»: οι δασμοί που πρέπει να καταβληθούν κατά την εισαγωγή των εμπορευμάτων·

ε) «έξοδα εισπραξης»: τα ποσά τα οποία τα κράτη μέλη δικαιούνται να παρακρατούν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 της απόφασης ή με αντίστοιχη διάταξη άλλης μεταγενέστερης απόφασης που την αντικαθιστά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΕΞΟΔΩΝ ΕΙΣΠΡΑΞΗΣ

Άρθρο 3

1. Το κράτος μέλος των τελωνειακών αρχών έκδοσης της άδειας κοινοποιεί στο κράτος μέλος των επικουρικών τελωνειακών αρχών, με ηλεκτρονικά μέσα, ή, ελλείψει αυτών, με άλλα κατάλληλα μέσα, τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν το προς ανακατανομή ποσό των εξόδων εισπραξης.

2. Οι επικουρικές τελωνειακές αρχές κοινοποιούν στις τελωνειακές αρχές έκδοσης της άδειας:

α) το όνομα και τη διεύθυνση της αρχής που είναι αρμόδια για την παραλαβή των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1·

β) τα στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού στον οποίον θα κατατεθεί το προς ανακατανομή ποσό των εξόδων εισπραξης.

3. Οι σχετικές πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι οι εξής:

α) τα αναγνωριστικά στοιχεία της άδειας

β) η ημερομηνία κατά την οποία πιστώνεται το ποσό των βεβαιωθέντων ιδίων πόρων σύμφωνα με τα άρθρα 9 και 10 του κανονισμού

γ) το διατιθέμενο ποσό ιδίων πόρων, λαμβανομένων υπόψη των ενδεχόμενων επιστροφών ή των μετά τον εκτελωνισμό εισπράξεων εισαγωγικών δασμών

δ) το ποσό των παρακρατηθέντων εξόδων εισπραξης.

Άρθρο 4

Το ποσό των εξόδων εισπραξης που πρέπει να ανακαταναμιθίει από το κράτος μέλος των τελωνειακών αρχών έκδοσης της άδειας στο κράτος μέλος των επικουρικών τελωνειακών αρχών ισούται προς το πενήντα τοις εκατό (50 %) του ποσού των παρακρατούμενων εξόδων εισπραξης.

Άρθρο 5

1. Το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 4 καταβάλλεται εντός του μηνός κατά τη διάρκεια του οποίου το ποσό των βεβαιωθέντων ιδίων πόρων πιστώθηκε σύμφωνα με τα άρθρα 9 και 10 του κανονισμού.

2. Στο ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επιβάλλονται τόκοι υπερημερίας από την ημερομηνία λήξης της οριζόμενης περιόδου μέχρι την ημερομηνία πληρωμής.

Το επιτόκιο του τόκου υπερημερίας υπολογίζεται βάσει του επιτόκιου που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στην πλέον πρόσφατη κύρια πράξη αναχρηματοδότησής της που πραγματοποιήθηκε πριν από την πρώτη ημερολογιακή ημέρα του οικείου εξαμήνου («επιτόκιο αναφοράς»), προσαυξημένου κατά δύο ποσοστιαίες μονάδες.

Εάν το κράτος μέλος των τελωνειακών αρχών έκδοσης της άδειας δεν συμμετέχει στο τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, το προαναφερόμενο επιτόκιο αναφοράς είναι το αντίστοιχο επιτόκιο που ορίζεται από την εθνική του κεντρική τράπεζα. Σε αυτήν την περίπτωση, το επιτόκιο αναφοράς που ισχύει την πρώτη ημερολογιακή ημέρα του οικείου εξαμήνου εφαρμόζεται κατά το επόμενο εξάμηνο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Άρθρο 6

Οι διαφορές που ανακύπτουν μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών σχετικά με την ερμηνεία ή τη λειτουργία της παρούσας σύμβασης

επλύονται ει δυνατόν μέσω διαπραγματεύσεων. Εάν δεν εξευρεθεί λύση εντός τριών μηνών, τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να επιλέγουν, με κοινή συμφωνία, έναν διαμεσολαβητή για την επίλυση της διαφοράς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 7

1. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενεργεί ως θεματοφύλακας της παρούσας σύμβασης.

2. Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης εφόσον καταθέσουν στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης πράξη επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης αφού ολοκληρωθούν οι εσωτερικές διαδικασίες που απαιτούνται για την έγκριση της παρούσας σύμβασης.

3. Η παρούσα σύμβαση αρχίζει να ισχύει ενενήντα ημέρες αφότου το τελευταίο υπογράφων κράτος μέλος δηλώσει ότι ολοκληρώθηκαν όλες οι εσωτερικές διαδικασίες που απαιτούνται για την έγκρισή της. Εν τω μεταξύ, πάντως, κάθε κράτος μέλος που έχει ολοκληρώσει τις διαδικασίες αυτές μπορεί να δηλώσει ότι θα εφαρμόζει τη σύμβαση στις σχέσεις του με τα κράτη μέλη που θα έχουν προβεί στην ίδια δήλωση, όσον αφορά τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης.

4. Από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας σύμβασης μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών μελών, οι διατάξεις της υπερισχύουν όλων των διοικητικών ρυθμίσεων μεταξύ κρατών μελών οι οποίες αφορούν την ανακατανομή ποσών εξόδων εισπραξης σε καταστάσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 8

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης, ιδίως όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος αντιμετωπίζει σοβαρές δημοσιονομικές απώλειες λόγω της εφαρμογής της παρούσας σύμβασης. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις αποστέλλονται στο θεματοφύλακα που αναφέρεται στο άρθρο 7 ο οποίος και τις κοινοποιεί στα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Οι τροποποιήσεις εγκρίνονται με κοινή συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών.

3. Οι τροποποιήσεις που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με το άρθρο 7.

Άρθρο 9

Η παρούσα σύμβαση επανεξετάζεται από τα συμβαλλόμενα μέρη το αργότερο τρία έτη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του εκσυγχρονισμένου τελωνειακού κώδικα και, εφόσον απαιτείται, τροποποιείται βάσει της επανεξέτασης αυτής σύμφωνα με το άρθρο 8.

Άρθρο 10

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα σύμβαση αποστέλλοντας σχετική ειδοποίηση στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της ειδοποίησης καταγγελίας από τον Γενικό Γραμματέα.

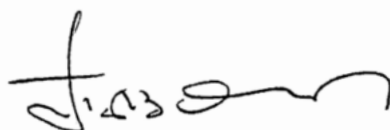
Σε πίστωση των ανωτέρω, οι κάτωθι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα σύμβαση.

Έγινε στις Βρυξέλλες, τη δέκατη ημέρα του Μαρτίου του έτους δύο χιλιάδες εννέα, σε ένα και μοναδικό αντίτυπο στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Το πρωτότυπο κατατέθηκε στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Voor de regering van het Koninkrijk België
Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Für die Regierung des Königreichs Belgien



За правителството на Република България



Za vládu České republiky



For regeringen for Kongeriget Danmark



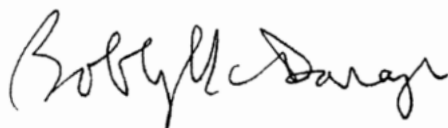
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi valitsuse nimel



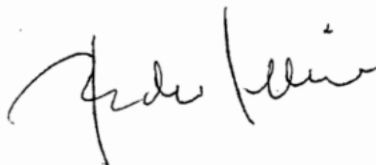
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française



Per il governo della Repubblica italiana



Για την Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas valdības vārdā



Lietuvos Respublikos Vyriausybės vardu



Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



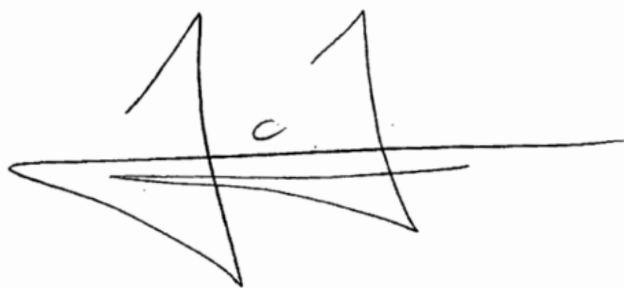
A Magyar Köztársaság kormánya részéről



Għall-Gvern ta' Malta

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden

A stylized handwritten signature in black ink, featuring a large '1' shape on the left and a horizontal line extending to the right.

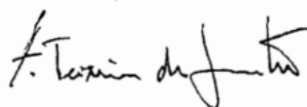
Für die Regierung der Republik Österreich

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large 'h' followed by a long horizontal stroke.

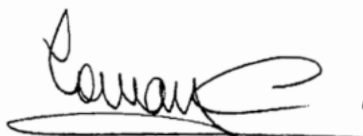
W imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej

A stylized handwritten signature in black ink, featuring a large 'T' followed by a long horizontal stroke.

Pelo Governo da República Portuguesa



Pentru Guvernul României



Za vlado Republike Slovenije



Za vládu Slovenskej republiky



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



II

(Information)

INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

COUNCIL

CONVENTION

on centralised customs clearance concerning the allocation of national collection costs retained when traditional own resources are made available to the EU budget

(2009/C 92/01)

THE CONTRACTING PARTIES, Member States of the European Union:

HAVING REGARD to Council Decision No 2007/436/EC, Euratom of 7 June 2007 on the system of the European Communities' own resources (hereinafter referred to as the Decision),

CONSIDERING Council Regulation (EC, Euratom) No 1150/2000 of 22 May 2000 implementing the abovementioned Decision on own resources (hereinafter referred to as the Regulation),

CONSIDERING that centralised clearance, and other simplifications of customs formalities, within the meaning of Regulation (EC) No 450/2008 of the European Parliament and of the Council of 23 April 2008 laying down the Community Customs Code (hereinafter referred to as the Modernised Customs Code) may help create conditions favourable to trade,

CONSIDERING that the Single Authorisation as defined by Article 1(13) of Commission Regulation (EC) No 2454/93 provides the same benefits for the period until the Modernised Customs Code has become applicable,

CONSIDERING the Council's statement of 25 June 2007 on the sharing of duty collection costs, on VAT and on statistics under the centralised clearance system and the statement of the Council and the Commission of 25 June 2007 on the evaluation of the functioning of the centralised clearance system,

TAKING ACCOUNT of Articles 17 and 120 of the Modernised Customs Code which respectively provide for the recognition of the validity of decisions taken by customs authorities throughout the Community, and stipulate the conclusive force of the results of verifications throughout the territory of the Community,

WHEREAS:

- (1) The management of centralised clearance, which may be combined with simplifications of customs formalities, where goods are declared for free circulation in a Member State but presented to customs in another Member State implies administrative expenditure in both Member States. That justifies a partial redistribution of the collection costs which are retained when traditional own resources are made available to the Community budget in accordance with the Regulation.

(2) That redistribution, carried out by the Contracting Party where the customs declaration is lodged for the benefit of the Contracting Party where the goods are presented, corresponds to a total of 50 % of the retained collection costs.

(3) Smooth implementation of the redistribution of collection costs requires the adoption of specific procedures in the form of a Convention between the Contracting Parties.

(4) This Convention is to be applied by the Contracting Parties in accordance with their national laws and procedures.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

CHAPTER I SCOPE AND DEFINITIONS

Article 1

1. This Convention defines the procedures for the redistribution of collection costs when own resources are made available to the EU budget, which shall be followed by the Contracting Parties in case of centralised clearance as defined by Article 106 of the Modernised Customs Code, where goods are declared for release for free circulation in a Member State but presented to customs in another Member State.

2. The procedures referred to in paragraph 1 shall also apply when the concept of centralised clearance is combined with simplifications established under the Modernised Customs Code.

3. The procedures referred to in paragraph 1 shall also apply to the Single Authorisation as defined by Article 1(13) of Commission Regulation (EC) No 2454/93, for release for free circulation.

Article 2

For the purposes of this Convention, the following definitions shall apply:

(a) 'authorisation' means any authorisation issued by the customs authorities which allows the release of goods for free circulation at the customs office responsible for the place where the authorisation holder is established, irrespective of the customs office where the goods are presented;

(b) 'authorising customs authorities' means the customs authorities of the participating Member State which allow the release of the goods for free circulation at the customs office responsible for the place where the authorisation holder is

established, irrespective of the customs office where the goods are presented;

(c) 'assisting customs authorities' means the customs authorities of the participating Member State which assist the authorising customs authorities in the supervision of the procedure and the release of the goods;

(d) 'import duties' means customs duties payable on the importation of goods;

(e) 'collection costs' means the amounts which the Member States are authorised to retain in accordance with Article 2(3) of the Decision or a corresponding provision of any other subsequent decision which may replace it.

CHAPTER II DETERMINATION AND REDISTRIBUTION OF COLLECTION COSTS

Article 3

1. The Member State of the authorising customs authorities shall notify the Member State of the Assisting Customs Authorities, by electronic or, where not available, any other appropriate means, of the relevant information concerning the amount of collection costs to be redistributed.

2. The assisting customs authorities shall communicate to the authorising customs authorities:

(a) the name and address of the authority competent for receiving the information under paragraph 1;

(b) the references of the bank account into which the amount of collection costs to be redistributed shall be paid.

3. The relevant information referred to in paragraph 1 is the following:

- (a) the identification of the authorisation;
- (b) the date on which the amount of established own resources is credited in accordance with Articles 9 and 10 of the Regulation;
- (c) the amount of own resources made available, taking into account possible repayment or post-clearance recovery of import duties;
- (d) the amount of collection costs retained.

Article 4

The amount of the collection costs to be redistributed by the Member State of the authorising customs authorities to the Member State of the assisting customs authorities shall be equal to fifty per cent (50 %) of the amount of the collection costs retained.

Article 5

1. The payment of the amount referred to in Article 4 shall be made in the month during which the amount of established own resources is credited in accordance with Articles 9 and 10 of the Regulation.

2. Interest on arrears shall be charged on the amount referred to in paragraph 1 from the date of expiry of the prescribed period until the date of payment.

The rate of interest on arrears shall be the interest rate applied by the European Central Bank to its most recent main refinancing operation carried out before the first calendar day of the half-year in question (the reference rate), plus two percentage points.

For a Member State of the authorising customs authorities which is not participating in the third stage of economic and monetary union, the reference rate referred to above shall be the equivalent rate set by its national central bank. In that case, the reference rate in force on the first calendar day of the half-year in question shall apply for the following six months.

CHAPTER III

DISPUTE SETTLEMENT

Article 6

Any dispute arising between the Contracting Parties in relation to the interpretation or functioning of this Convention shall be

resolved as far as possible by negotiation. If no solution is found within three months, the Contracting Parties concerned may by common accord choose a mediator to resolve the dispute.

CHAPTER IV

IMPLEMENTATION AND FINAL PROVISIONS

Article 7

1. The Secretary-General of the Council of the European Union shall act as depositary of this Convention.

2. The Member States of the European Union may become Contracting Parties to this Convention by lodging with the Secretary-General of the Council of the European Union an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, once the internal procedures required for the adoption of this Convention have been completed.

3. This Convention shall enter into force ninety days after the last signatory Member State has declared that it has completed all the internal procedures necessary for its adoption. In the meantime, however, any Member State which has completed those procedures may declare that it will apply the Convention in its relations with those Member States which have made the same declaration, with regard to the provisions concerned by this Convention.

4. All administrative arrangements between Member States concerning the redistribution of amounts of collection costs in situations within the scope of this Convention shall be superseded by the provisions of this Convention as from its date of application between the Member States concerned.

Article 8

1. Amendments to this Convention may be proposed by any Contracting Party, in particular when a Contracting Party faces serious budgetary losses due to the application of this Convention. Any proposed amendment shall be sent to the depositary referred to in Article 7 who shall communicate it to the Contracting Parties.

2. Amendments shall be adopted by common agreement by the Contracting Parties.

3. Amendments adopted in accordance with paragraph 2 shall come into force in accordance with Article 7.

Article 9

This Convention shall be reviewed by the Contracting Parties at the latest three years after the date of application of the Modernised Customs Code and if necessary may be amended on the basis of that review in accordance with Article 8.

Article 10

1. Any Contracting Party may denounce this Convention by so notifying the Secretary-General of the Council of the European Union.

2. Denunciation shall take effect 90 days after the date of receipt by the Secretary-General of the notification of the denunciation.

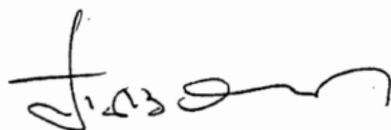
In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have hereunto set their hands.

Done at Brussels on the tenth day of March in the year two thousand and nine in a single original in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic, the original being deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union.

Voor de regering van het Koninkrijk België
Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Für die Regierung des Königreichs Belgien



За правителството на Република България



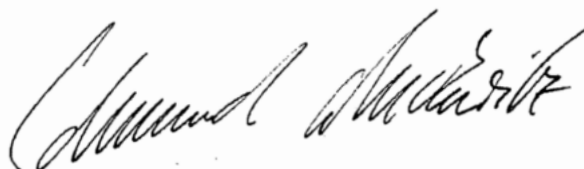
Za vládu České republiky



For regeringen for Kongeriget Danmark



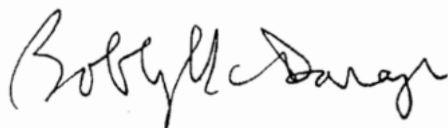
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi valitsuse nimel



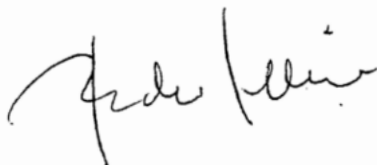
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française



Per il governo della Repubblica italiana

Giulio Tremonti

Για την Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας



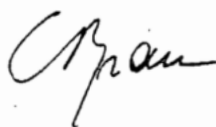
Latvijas Republikas valdības vārdā



Lietuvos Respublikos Vyriausybės vardu



Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság kormánya részéről



Għall-Gvern ta' Malta



Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



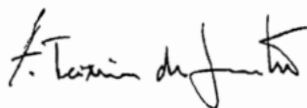
Für die Regierung der Republik Österreich



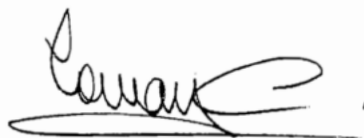
W imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Governo da República Portuguesa

Handwritten signature of António Costa, Prime Minister of Portugal, in black ink.

Pentru Guvernul României

Handwritten signature of Victor Ponta, Prime Minister of Romania, in black ink.

Za vlado Republike Slovenije

Handwritten signature of Janez Janša, Prime Minister of Slovenia, in black ink.

Za vládu Slovenskej republiky

Handwritten signature of Robert Fico, Prime Minister of Slovakia, in black ink.

Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Σύμβασης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 7 αυτής.

Αθήνα,

2017

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

1. ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

2. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ»

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Συνεχίζουμε με το δεύτερο νομοσχέδιο της ημερήσιας διάταξης.

Μόνη συζήτηση και ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Προστασία και Αειφόρο Ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών».

Το νομοσχέδιο ψηφίστηκε στη Διαρκή Επιτροπή κατά πλειοψηφία και εισάγεται προς συζήτηση στη Βουλή με τη διαδικασία του άρθρου 108 του Κανονισμού της Βουλής, δηλαδή μπορούν να λάβουν τον λόγο όσοι έχουν αντίρρηση επί της κυρώσεως αυτής της συμφωνίας.

Θέλει κάποιος συνάδελφος τον λόγο;

ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΑΧΙΝΙΔΗΣ: Μάλιστα, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ορίστε, κύριε συνάδελφε, έχετε τον λόγο.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΑΧΙΝΙΔΗΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Η παρούσα κύρωση είχε υπογραφεί από την Ελλάδα, τους Αλβανούς, τους Σκοπιανούς και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις 2 Φεβρουαρίου του 2010. Έρχεται, δηλαδή, στη Βουλή με μία αρκετά σημαντική καθυστέρηση. Η υπογραφή και βέβαια η εφαρμογή αυτής της συμφωνίας αποτέλεσε πρωτοβουλία και δέσμευση του τότε Πρωθυπουργού της Ελλάδας Γιώργου Παπανδρέου -το αναφέρω διότι έχει κι αυτό τη σημειολογία του- ο οποίος το Νοέμβριο του 2009 συναντήθηκε στην Πρέσπα με τους ομολόγους του των γειτονικών χωρών, που μοιράζονται τη λεκάνη των Πρεσπών. Η συμφωνία υπογράφηκε έπειτα από λίγους μήνες από την τότε Υπουργό ΠΕΚΑ Τίνα Μπιρμπίλη.

Στην περιοχή υπάρχουν τέσσερα εθνικά πάρκα, το Εθνικό Πάρκο Πρεσπών στην Ελλάδα, το Εθνικό Πάρκο Πρεσπών στην Αλβανία και δύο Εθνικά Πάρκα στις περιοχές των Σκοπιανών.

Το Εθνικό Πάρκο Πρεσπών στην Ελλάδα ξεχωρίζει για το πλούσιο φυσικό περιβάλλον, το υποβλητικό τοπίο, την αρχιτεκτονική των οικισμών και τα μοναδικά βυζαντινά μνημεία, ενώ προστατεύεται από ευρωπαϊκούς και εθνικούς νόμους, καθώς και από διεθνείς συνθήκες.

Τι προβλέπει η συμφωνία; Ορισμένα από τα βασικά της σημεία είναι τα παρακάτω: Διαχείριση με σύνεση της ποιότητας και της ποσότητας των υδάτων των Πρεσπών, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στη στάθμη των υδάτων και των δύο λιμνών, συστηματικοί έλεγχοι και μείωση της ρύπανσης των υδάτων της περιοχής του Πάρκου των Πρεσπών, προστασία και διατήρηση της βιοποικιλότητας της περιοχής κυρίως μέσω της προστασίας των ενδημικών, σπάνιων και απειλούμενων ειδών χλωρίδας και πανίδας και μέσω της αποκατάστασης και διαχείρισης των οικοσυστημάτων, προστασία του εδάφους από τη διάβρωση, την υποβάθμιση, τις μολύνσεις και τη ρύπανση, αποτροπή εισαγωγής και εκτροφής ξενικών ειδών πανίδας και χλωρίδας.

Τα προβλήματα που έχουν καταγραφεί είναι τα εξής: Ενώ η στάθμη νερού της Μεγάλης Πρέσπας κατεβαίνει οκτώ μέτρα στα δέκα χρόνια, η ρύπανση αυξάνεται. Κύρια αιτία είναι η ανεξέλεγκτη άντληση από την Αλβανία και τα Σκόπια. Με τεράστιους σωλήνες αντλούν καθημερινά χιλιάδες κυβικά νερού, λιγοστεύοντας επικίνδυνα τον υδάτινο όγκο της λίμνης. Επιπλέον, τα γειτονικά κράτη δεν εφαρμόζουν ούτε την απαγόρευση του ψαρέματος κατά τη διάρκεια της γονιμοποίησης των ψαριών το μήνα Μάιο.

Η μικρή Πρέσπα, η οποία είναι ρηχή και ευαίσθητη, κινδυνεύει

να καταστραφεί από τα φερτά υλικά του ποταμού Ντέβολι. Αυτή η απειλή είναι σοβαρότατη, γιατί αποτελεί και πρόθεση των Αλβανών να ποτίσουν 300.000 στρέμματα -όπως είχα αναφέρει και στην επιτροπή- με τα νερά της λίμνης.

Θεωρούμε πως δεν υπάρχει κάποιος που να διαφωνεί με την προστασία του Πάρκου των Πρεσπών, πως δεν υπάρχει κάποιος που να διαφωνεί με την προστασία του περιβάλλοντος των Πρεσπών, των οργανισμών που ζουν εκεί. Επίσης, δεν διαφωνεί κανείς με την προστασία των οικισμών, την ανάδειξη των ιδιαιτεροτήτων της περιοχής. Για την ακρίβεια εννοείται πως πρέπει -και μάλιστα επιβάλλεται- να προστατευτεί το Πάρκο των Πρεσπών που έτσι και αλλιώς προστατεύεται όχι μόνο από εθνικούς αλλά και από ευρωπαϊκούς νόμους και διεθνείς συνθήκες.

Πέραν, όμως, από τέτοιου είδους συμφωνίες, με το πρόσχημα της προστασίας του περιβάλλοντος επιχειρούνται στην ουσία μικροπολιτικές συμφωνίες. Στην αιτιολογική έκθεση αναφέρεται -και μάλιστα χαρακτηριστικά- πως το Πάρκο Πρεσπών στόχο έχει την προστασία του περιβάλλοντος και τη βελτίωση του επιπέδου ζωής των κατοίκων μέσω της προώθησης της φιλικής συνεργασίας ανάμεσα στις τρεις χώρες οι οποίες και μοιράζονται τις Πρέσπες.

Το ζητούμενο πάντα σε όλες αυτές τις κυρώσεις, είναι το εξής: Τι από όλα αυτά θα ισχύσει στην πράξη; Πώς θα υλοποιηθούν όλα αυτά τα διάφορα ζητήματα; Μάλιστα, γεννώνται εύλογοι προβληματισμοί και ερωτήματα. Για παράδειγμα, θα είναι εφικτός ο έλεγχος και η παρακολούθηση της περιβαλλοντικής κατάστασης των λιμνών; Θα είναι αποτελεσματική η διαχείριση των υδάτων, όπως αυτή περιγράφεται στο άρθρο 5;

Άρθρο 7. Πώς θα εξαιρεθούν οι λεγόμενες διασυνοριακές επιπτώσεις;

Άρθρο 8. Στη συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς και χρηματοδότες μνημονεύονται μεταξύ άλλων η Γερμανική Τράπεζα Ανασυγκρότησης, η Γερμανική Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης, η Ελβετική Υπηρεσία για την Ανάπτυξη και Συνεργασία, καθώς και θεσμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλοι, όπως χαρακτηριστικά αναφέρεται. Γιατί ειδικά αυτοί οι φορείς; Ποιοι είναι οι άλλοι; Μήπως μιλάμε για ύποπτα συμφέροντα, για ΜΚΟ που ουσιαστικά τα συμφέροντά τους είναι άλλα, πέρα και πάνω από την προστασία του περιβάλλοντος που εδώ είναι σαν προκάλυμμα;

Όμως και στο άρθρο 11, στις αρμοδιότητες της Επιτροπής Διαχείρισης, γίνεται λόγος για συμμετοχή μη κυβερνητικών οργανώσεων.

Στο άρθρο 16, στην επίλυση των διαφορών, αναφέρεται ότι τα μέρη θα επιχειρούν την επίλυση μέσω διαπραγμάτευσης ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο διεθνούς επίλυσης διαφορών, το οποίο και αποδέχονται. Πώς θα γίνει κάτι τέτοιο με τους Αλβανούς και τους Σκοπιανούς που είναι δεδομένη η εχθρική τους στάση απέναντι στην πατρίδα μας;

Επαναλαμβάνουμε πως όλοι είναι υπέρ στο να προστατευτεί το Πάρκο των Πρεσπών και να αναδειχθεί μια εξαιρετική περιοχή της πατρίδας μας. Όμως αυτό δεν θα γίνει με τέτοιου είδους συμφωνίες, που με το πρόσχημα της δήθεν προστασίας του περιβάλλοντος, εξυπηρετούν και προωθούν ύποπτα σχέδια και σκοπούς, συμφέροντα διαφόρων ταξικών κύκλων, τραπεζικών παραγόντων και διάφορων ύποπτων μη κυβερνητικών οργανώσεων.

Η Χρυσή Αυγή καταψηφίζει το παρόν σχέδιο νόμου.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Ευχαριστούμε.

Τον λόγο έχει ο κ. Δελής.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΕΛΗΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κυρίες και κύριοι Βουλευτές, είναι προφανές πως πρέπει να παρθούν μέτρα για να αντιμετωπιστεί μια κατάσταση που δημιουργήθηκε στην περιοχή των Πρεσπών από μια πολιτική, βέβαια, που υλοποιήθηκε το προηγούμενο διάστημα. Όμως, θεωρούμε ότι είναι απλουστευτικές οι προσεγγίσεις του τύπου «απομονωτισμός ή συνεργασία».

Λέτε ότι είναι σε θετική κατεύθυνση το νομοσχέδιο μια που συνεργάζονται χώρες για προβλήματα που δεν γνωρίζουν σύνορα. Το ερώτημα είναι κατά πόσο αυτοί του είδους οι προσεγγίσεις μπορούν να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα. Το ζήτημα για εμάς

δεν είναι εάν θα πρέπει ή όχι να υπάρχει συνεργασία μεταξύ των τριών χωρών, αλλά συνεργασία με ποιο στόχο και κυρίως για ποιόν σκοπό.

Εμείς -και το λέμε εδώ, το είπαμε και στην επιτροπή- διαφωνούμε με τους στόχους και τους σκοπούς αυτής της συμφωνίας. Γιατί πέρα από τα ευχολόγια και τα μεγάλα λόγια, τις αγνές προθέσεις, υπάρχουν πάνω από όλα οι διακηρυγμένοι στόχοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπάρχει η πρακτική της, όπως και η πολιτική των μέχρι σήμερα κυβερνήσεων απέναντι σε προβλήματα περιβαλλοντικά.

Και αυτή η Κυβέρνηση -δεν πρωτοτυπεί- θεωρεί πως η συμμετοχή στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί εγγύηση, τάχα, για τη συνεργασία μεταξύ των τριών χωρών και για την εξασφάλιση κονδυλίων και την προστασία του περιβάλλοντος.

Βεβαίως, η Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσα από τη συμμετοχή της στη χρηματοδότηση πολύ συγκεκριμένων δράσεων, στόχο έχει να εξασφαλίσει την εξουσία και την κερδοφορία των δικών της επιχειρηματικών ομίλων σε συνθήκες αυξημένου διεθνούς ανταγωνισμού. Για αυτό και ενθαρρύνει τις επενδύσεις στις νέες τεχνολογίες, επιδιώκει την καθιέρωση της λεγόμενης πράσινης ανάπτυξης που τάχα διασφαλίζει και την προστασία του περιβάλλοντος.

Στόχος της, επίσης, είναι και η συσκότιση της βασικής αιτίας που προκαλεί τα οξυμένα προβλήματα του περιβάλλοντος, δηλαδή την άναρχη ανάπτυξη με αποκλειστικό κριτήριο το καπιταλιστικό κέρδος, η εμπορευματοποίηση της γης και του νερού και της ενέργειας.

Επομένως, ο στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η προσπάθεια να διασφαλίσει τη διέγερση, όπως είπαμε, των κερδών των δικών της επιχειρηματικών ομίλων. Αυτή της η δράση δεν αποτελεί καμμία εγγύηση για την προστασία του διανομοκρατικού πάρκου των Πρεσπών και του περιβάλλοντος γενικότερα.

Για να δούμε, όμως, τώρα ορισμένα παραδείγματα για να δούμε που το πάει.

Βασικός στόχος της συμφωνίας είναι η διαχείριση του νερού. Σε ποια βάση, όμως, θα γίνει η διαχείρισή του; Η ίδια η συμφωνία το ξεκαθαρίζει: «Βάση αποτελούν τα διεθνή και ευρωπαϊκά πρότυπα». Ποια είναι, όμως, αυτά τα ευρωπαϊκά πρότυπα; Η πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει διαμορφωθεί από τη σχετική οδηγία, η οποία έχει μετατρέψει το νερό από αγαθό σε εμπόρευμα. Οδηγεί στην ιδιωτικοποίηση, σε αύξηση του κόστους του νερού για όλο τον λαό, αλλά και για την αγροτική παραγωγή. Κι αυτό είναι αλήθεια. Και ρωτάμε εδώ τον Υπουργό: Ετοιμάζετε ή όχι την επιβολή πρόσθετου περιβαλλοντικού τέλους, δήθεν, για το νερό άρδευσης και ύδρευσης.

Το κόστος του νερού, πολύ απλά λέμε εμείς, αποτελεί ένα ακόμα όπλο -ανάμεσα στα πολλά άλλα- για το ξεκλήρισμα της φτωχής αγροτιάς, που σήμερα έδωσε το δικό της βροντερό παρόν εδώ στην Αθήνα.

Βεβαίως, η ορθολογική διαχείριση των υδάτων αποτελεί προϋπόθεση για την ανάπτυξη της περιοχής, την εξασφάλιση των υγιεινών συνθηκών διαβίωσης των λαών και της προστασίας του περιβάλλοντος, μιας ανάπτυξης, όμως, σε όφελος των λαών της περιοχής και όχι των αστικών τάξεων, έτσι όπως το επιδιώκει αυτή η συμφωνία.

Άλλο παράδειγμα. Μήπως θα βρουν απασχόληση εργασίας στον τουρισμό, κλάδο της οικονομίας, με λαμπρές προοπτικές λόγω της αύξησης του τουρισμού παρατήρησης των πτηνών; Κι ως υποθέσουμε πως θα συμβεί. Ποιος θα είναι ο κερδισμένος από μια τέτοια εξέλιξη; Τι θα κερδίσει, δηλαδή, ο λαός της περιοχής; Οι επενδύσεις θα γίνουν απ' αυτούς που κατέχουν τα κεφάλαια, εκτοπίζοντας τους μικρούς που σήμερα έχουν έναν ξενώνα ή μια ταβέρνα. Το σίγουρο είναι πως δεν θα κάνουν επενδύσεις οι εργαζόμενοι και οι φτωχοί αγρότες. Γι' αυτούς η προοπτική που τους επιφυλάσσετε είναι το ξεκλήρισμα από τη γη τους και η μετανάστευση για τις μεγάλες πόλεις.

Η περιοχή των Πρεσπών είναι μια πρόσφορη περιοχή που δεν αφήνει ασυγκίνητο το κεφάλαιο για τις επενδυτικές του στοχεύσεις. Μόνο που πρέπει να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για να υπάρξει κερδοφορία. Κι αυτές πηγάζουν από τη δημιουργία μεθοδικά με την πολιτική σας. Αυτός είναι, άλλωστε, και ο στόχος

της λεγόμενης ΚΑΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στο άρθρο 3, προσδιορίζονται οι τομείς που θα ενδιέφεραν τους επιχειρηματικούς ομίλους, κεφάλαια δηλαδή που ψάχνουν για νέα πεδία κερδοφορίας.

Εκτός από τη διαχείριση του νερού περιγράφονται στη συμφωνία η λεγόμενη χαμηλής έντασης κτηνοτροφία, αλιευτικές ρυθμίσεις, συνετές χρήσεις, διαχείριση αποβλήτων, βελτίωση δικτύων, αιεφόρος ανάπτυξη, στρατηγική τουριστική ανάπτυξη κλπ..

(Στο σημείο αυτό κτυπάει προειδοποιητικά το κουδούνι λήξεως της ομιλίας του κυρίου Βουλευτή)

Θέλω ένα λεπτό, κύριε Πρόεδρε.

Επομένως και μόνο από την απαρίθμηση αυτών που είπα, η συγκεκριμένη συμφωνία επιταχύνει την καπιταλιστική εκμετάλλευση και τις επενδύσεις στη βάση της δήθεν προστασίας του περιβάλλοντος των Πρεσπών. Επί της ουσίας μοναδική επιδίωξη της συμφωνίας είναι να δοθούν λύσεις από την αγορά, τους επιχειρηματικούς ομίλους που ενδιαφέρονται για την κερδοφορία και όχι για την πραγματική προστασία του περιβάλλοντος.

Δεν σας κάνει καμμία εντύπωση ότι το ενδιαφέρον που υπάρχει -στο άρθρο 8 αναφέρομαι- για να χρηματοδοτηθούν διάφορες δράσεις προέρχεται από γερμανικές τράπεζες, από τη Γερμανική Τράπεζα Ανασυγκρότησης, από θεσμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλους; Δηλαδή, το τραπεζικό κεφάλαιο, τα μονοπώλια, την Ευρωπαϊκή Ένωση όλους αυτούς τους πήρε ο πόνος για να προστατεύσουν το περιβάλλον των Πρεσπών;

Στο ίδιο άρθρο, το 8, προβλέπεται και η συμμετοχή των λεγόμενων μη κυβερνητικών οργανώσεων. Το «μη» μπορεί αν θέλει κανείς να το βάλει και σε εισαγωγικά. Όπως λέει κι ο λαός μας, «όπου γάμος και χαρά η Βασίλω πρώτη». Πώς μυρίζονται το ψητό όμως, ε; Κατευθείαν. Κι εσείς, όμως, όπως κι η Ευρωπαϊκή Ένωση, τους ταΐζετε κανονικά για να ξεμπερδέυετε από την υποχρέωση του κράτους για την προστασία του περιβάλλοντος. Τώρα, μάλιστα, που έχουν αποκτήσει και πλούσια εμπειρία από το μεταναστευτικό, πώς μπορείτε να τους αποκλείσετε από την προστασία του περιβάλλοντος;

Καταλήγοντας, η συνδυασμένη διαχείριση των υδάτινων πόρων κατά υδρολογική λεκάνη απορροής, μπορεί να συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος, τη διατήρηση των υγροτόπων, στη σταδιακή αναβάθμιση ποτάμιων και παρόχθιων οικοσυστημάτων.

Ποιο είναι, όμως, το πραγματικό εμπόδιο για να συντελεστεί αυτό; Είναι οι στρατηγικές επιλογές της άρχουσας τάξης και της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υπηρετούν όλες οι κυβερνήσεις και η δική σας.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Εντάξει, κύριε Δελή, είστε σαφής.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΕΛΗΣ: Κλείνω, λέγοντας το εξής: Δηλαδή, με λίγα λόγια, κύριε Πρόεδρε, ο καπιταλιστικός δρόμος ανάπτυξης, εκεί δηλαδή όπου το νερό, η ηλεκτρική ενέργεια, τα τρόφιμα, η γη και τα δασικά οικοσυστήματα αποτελούν απλά εμπορεύματα, είναι ο πιο σίγουρος τρόπος για τη μη προστασία όλων αυτών που υποτίθεται ότι προστατεύουν.

Καταψήφισαμε το νομοσχέδιο, κύριε Πρόεδρε.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Κι εμείς ευχαριστούμε.

Ο Υπουργός κ. Φάμελλος έχει τώρα τον λόγο.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ ΦΑΜΕΛΛΟΣ (Αναπληρωτής Υπουργός Περιβάλλοντος και Ενέργειας): Ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε.

Νομίζω ότι στην επιτροπή με τους συναδέλφους συζητήσαμε αρκετά για τις Πρέσπες, αλλά ίσως κάποια πράγματα αξίζει να αναφερθούν εδώ, μιας και μας παρακολουθεί και η περιοχή, αλλά και οι υπόλοιποι πολίτες, οι οποίοι ενδιαφέρονται για το θέμα τους περιβάλλοντος.

Στην περιοχή της Πρέσπας εδώ και τέσσερα εκατομμύρια χρόνια, μια από τις αρχαιότερες λίμνες της Ευρώπης, η ζωή των κατοίκων είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις λίμνες και στις τρεις χώρες. Και μάλιστα, πρέπει να πούμε ότι η περιοχή χαρακτηρίζεται από την υψηλή βιοποικιλότητα και γεωποικιλότητα, αλλά και το γεγονός ότι εδώ και πάρα πολλά χρόνια ο άνθρωπος λει-

τουργεί αρμονικά δίπλα στη φύση και μέσα στη φύση. Και αυτό μαρτυρούν και τα βυζαντινά και μεταβυζαντινά ευρήματα τα οποία υπάρχουν στην περιοχή.

Όμως, παράλληλα, στην περιοχή της ελληνικής Πρέσπας φιλοξενούνται πάνω από δύο χιλιάδες είδη φυτών, το 1/3 της ελληνικής χλωρίδας και αριθμός μεγαλύτερος από το σύνολο ίσως της βιοποικιλότητας κάποιων κεντρικών ευρωπαϊκών χωρών. Εκεί, όμως, υπάρχει η μεγαλύτερη αναπαραγωγική αποικία του αργυροπελεκάνου με περισσότερα από χίλια διακόσια ζεύγη. Τα συζητήσαμε όλα αυτά στην επιτροπή.

Η διασυννοριακή Πρέσπα φιλοξενεί τρεις λαούς, δύο λίμνες και ένα κοινό αίσθημα που είναι η αγάπη για τον τόπο και η αγάπη για το περιβάλλον. Και οι πολίτες της περιοχής και από τα τρία κράτη επιδιώκουν κι επιβάλλουν τη συζήτηση για μια κοινή διαχείριση, για κανόνες περιβάλλοντος, για τήρηση των συνθηκών και για πρόωξη της ανάπτυξης στην περιοχή.

Οι προκλήσεις για την εφαρμογή της συμφωνίας είναι παρά πολλές. Και αυτές αφορούν, βέβαια, στη διαβίωση των πολιτών, στις συνθήκες του αγροτικού τομέα, στις συνθήκες παραγωγής, στα είδη και στα τοπικά προϊόντα και τα χαρακτηριστικά και γενικότερα στην αρμονική συνύπαρξη του ανθρώπου με τη φύση, διότι πρέπει να ομολογήσουμε ότι και ο αγροτουρισμός, σε αυτήν την περιοχή -ο οικοτουρισμός, είναι το σωστό- μάς δίνει πρόσθετα πλεονεκτήματα που η περιοχή περιμένει από την ελληνική Βουλή να τα συναποφασίσουμε σήμερα.

Η κύρωση της συμφωνίας θα αποτελέσει τη βάση για μια συστηματική συνεργασία των τριών λαών σε όλα τα επίπεδα. Και αναρωτιέμαι, ακούγοντας τους συναδέλφους είτε εδώ είτε στην επιτροπή: Αν δεν προχωρήσουμε στην κύρωση της συμφωνίας, δεν θα οπισθοχωρήσει η οποιαδήποτε, έστω και παραμικρή δυνατότητα, να βρούμε έναν κοινό δρόμο, να έχουμε έναν κοινό τρόπο να συνομιλούμε και είτε στο επίπεδο της διεθνούς και του διεθνισμού, της εργασίας των εθνών, είτε στο επίπεδο του περιβάλλοντος, να κατακτήσουμε κάτι καινούργιο για την περιοχή;

Είναι προφανές, κυρίες και κύριοι Βουλευτές, ότι θα ανασταλεί και θα καθυστερήσει και η συνεργασία και η προστασία και η ειρηνική συνύπαρξη, αν δεν κάνουμε κι εμείς αυτό το βήμα. Η Ελλάδα καθυστέρησε για πολλούς λόγους την κύρωση της συμφωνίας, μια συζήτηση που άρχισε πριν από δεκαεπτά χρόνια στην περιοχή των Πρεσπών. Μπορεί, όμως, να κινηθεί με γοργά βήματα από δω και μπρος και έτσι ταυτόχρονα να αναγνωρίσουμε έμπρακτα την ιδιαίτερη σπουδαιότητα που έχει το πάρκο των Πρεσπών για τον άνθρωπο και τη φύση, αλλά και το ότι η συμφωνία μπορεί να προωθήσει τη βιώσιμη ανάπτυξη μέσα από την προστασία της περιοχής και με σχέσεις καλής γειτονίας, σε μια περιοχή ιδιαίτερα ευαίσθητη, μια περιοχή σημαντική για μας στα Βαλκάνια.

Έτσι, λοιπόν, στο πλαίσιο της συμφωνίας θα δοθεί η δυνατότητα και της εργασίας -ενίσχυσης και ανάπτυξης της εργασίας- αλλά και της υλοποίησης κοινών δράσεων και σε επιχειρηματικό επίπεδο και στο επίπεδο της κοινωνικής οικονομίας και της μικρομεσαίας επιχειρηματικότητας. Και, βέβαια, θα μας βοηθήσει -θα βοηθήσει την περιοχή, όχι μόνο εμάς- στο να εφαρμοστεί το ευρωπαϊκό κεκτημένο στους κανόνες περιβάλλοντος, στις ρυθμίσεις και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Αλβανίας. Και αυτή είναι η προτεραιότητα, το προτέρημα, που έχει η χώρα μας στην περιοχή, με εφαρμογή των κανόνων αυτών και όντας μέλος της Ευρωζώνης στο πλαίσιο αυτής της σύμβασης.

Η συμφωνία για το διασυννοριακό πάρκο ξεκίνησε με πρωτοβουλία της ελληνικής πλευράς. Και έχουν περάσει δεκαεπτά χρόνια από κει. Το 2009 αυτή η διάθεση επιβεβαιώθηκε. Το 2010 οι τρεις Υπουργοί Περιβάλλοντος και ο Ευρωπαίος Επίτροπος υπέγραψαν αυτήν τη συμφωνία.

Στο πλαίσιο αυτής της δεκαετίας με πάρα πολλές συναντήσεις κατακτήθηκαν πολλά κοινά έγγραφα, τα οποία είναι απόθεμα για την περιοχή. Και τα ντοκουμέντα αυτά είναι πάρα πολύ χρήσιμα.

Επτά χρόνια μετά από αυτήν τη συμφωνία νομίζω ότι αξίζει να απαντήσουμε στους ανθρώπους της περιοχής, στην πολιτική πρωτοβουλία που ανέλαβε, αν θέλετε, τις πράξεις που χρειάστηκαν για αυτήν την συμφωνία, στην Αυτοδιοίκηση της περιοχής,

στον φορέα των Πρεσπών και σε όλους τους Έλληνες ότι ναι, μπορούμε να προχωρήσουμε και εμπιστευόμαστε την διακρατική συνεργασία στη διασυννοριακή Πρέσπα και εμπιστευόμαστε μια συνεργασία στη βάση των κατευθύνσεων για την προστασία της φύσης και της πολιτιστικής κληρονομιάς.

Μπορούμε να μετατρέψουμε το νερό σε παράγοντα συνεργασίας. Αυτό είναι το πεδίο το οποίο το περιβάλλον μας δίνει ως υλικό συνεργασίας με τις γείτονες χώρες. Το νερό για εμάς δεν είναι ένα πεδίο ανταγωνισμού και συγκρούσεων, αλλά ένα πεδίο συνεργασίας και των λαών και των κρατών.

Τα αντικείμενα τα οποία τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να διαχειριστούμε, είναι τα εξής: Η διαχείριση της ποιότητας και της ποσότητας του νερού. Με ποιους κανόνες; Με τους κανόνες επιδίωξης της βέλτιστης οικολογικής κατάστασης του νερού. Καμμία σχέση με εμπορευματοποίησης, καμμία σχέση με όλα αυτά που περιγράφηκαν από μέλη της Βουλής σήμερα. Αντιθέτως, η διαχείριση του νερού είναι ένα οικονομικό κεκτημένο, που πρέπει να το επιδιώξουμε και δεν αναστέλλει την λειτουργία των πολιτών. Αντίθετα υποστηρίζει και τις οικονομικές δραστηριότητες και την λειτουργία του περιβάλλοντος.

Παράλληλα, συμφωνούμε μέσα από αυτό το πλαίσιο να προλάβουμε να ελέγξουμε και να μειώσουμε τη ρύπανση, να προστατεύσουμε και να διατηρήσουμε την βιοποικιλότητα, να προστατεύσουμε το έδαφος, την συνετή χρήση των φυσικών πόρων, την αποτροπή εισαγωγής και εκτροφής ξενικών ειδών, ζώων και φυτών και να ρυθμίσουμε τις οικονομικές δραστηριότητες.

Με αυτά τα περιεχόμενα υπάρχει πολιτική δύναμη, που διαφωνεί να προχωρήσουμε σε ένα κοινό δρόμο, ο οποίος ανταποκρίνεται στις ανάγκες των πολιτών και του περιβάλλοντος; Διότι αυτό είναι το ερώτημα που τίθεται σήμερα στην ελληνική Βουλή.

Πιστεύουμε ότι η συμφωνία δίνει στη χώρα μας την δυνατότητα να λάβει πρωτοβουλίες και να παίξει πρωταγωνιστικό ρόλο στην περιοχή. Δίνει στην Ελλάδα ακόμα ένα εργαλείο να μπορέσει να παρέμβει και να λειτουργήσει προς όφελος μιας δίκαιης ανάπτυξης. Και η συμφωνία αυτή μπορεί να υποστηρίξει αυτήν την ανάπτυξη.

Και πρέπει να σημειώσουμε ότι η φιλοξενία της γραμματείας για τα τέσσερα πρώτα χρόνια από την χώρα μας, τα πρώτα χρόνια που θα παίξουν και τον καθοριστικό ρόλο στην διαμόρφωση της ατζέντας, είναι πολύ σημαντική και μας δίνει επιπλέον πλεονεκτήματα τα οποία πρέπει να συνειδητοποιήσουμε.

Κυρίες και κύριοι Βουλευτές, η απουσία συμφωνίας θα υποβαθμίσει το περιβάλλον. Είναι και αντιεπισημονική και αντιπεριβαλλοντική επιλογή. Η περιοχή, οι πολίτες, αλλά και το ίδιο το περιβάλλον, ως απόθεμα της χώρας, περιμένουν την κύρωση της συμφωνίας από την ελληνική Βουλή. Νομίζω ότι η ελληνική Βουλή σήμερα θα ανταποκριθεί σε αυτήν την υποχρέωση.

Σας ευχαριστώ πολύ.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα του ΣΥΡΙΖΑ)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Και εμείς ευχαριστούμε.

Τελικά στην περίπτωση των Πρεσπών τα πρώτα τέσσερα εκατομμύρια χρόνια ήταν δύσκολα, τώρα θα πάνε καλά όλα.

Κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Προστασία και Αειφόρο Ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών».

Ερωτάται το Σώμα: Γίνεται δεκτό το νομοσχέδιο;

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΕΛΤΣΑΣ: Ναι.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΥΛΙΟΣ: Ναι, με μια μικρή επισήμανση σε σχέση με την κύρωση την οποία συζητούμε. Μίλησα και στην επιτροπή. Θέλω να πούμε και να ακουστεί στην ελληνική Βουλή, ότι δεν είναι δεσμευτική και άμεση η εισαγωγή του ευρωπαϊκού κεκτημένου στις νομοθεσίες των συμβαλλομένων μερών, ενώ θα έπρεπε -κατά τη γνώμη μας- να είναι όρος απαράβατος.

Και ο δεύτερος αστερίσκος, τον οποίο θέτω, είναι ότι στο άρθρο 10 σε σχέση με τη συγκρότηση της επιτροπής υπάρχει αναφορά στις ΜΚΟ και δεν διευκρινίζεται ακριβώς και με σαφή-

νεια ποια θα έπρεπε να είναι η δράση των ΜΚΟ για να συμμετέχουν στην υπηρεσία διαχείρισης.

Άρα, λοιπόν, λέμε «ναι», αλλά θέλουμε να επισημάνουμε στον κύριο Υπουργό ότι ο δρόμος προς την κόλαση είναι στρωμένος με καλές προθέσεις. Πρέπει να είναι πολύ πιο προσεκτικός.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Το λαμβάνουμε ως αστερίσκο, γιατί ερμηνεία ψήφου δεν νοείται.

Συνεχίζουμε με τα υπόλοιπα κόμματα. Γίνεται δεκτό το νομοσχέδιο;

ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΑΧΙΝΙΔΗΣ: Όχι.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΡΒΑΝΙΤΙΔΗΣ: Ναι.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΕΛΗΣ: Όχι.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ: Ναι.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΑΡΙΔΗΣ: Ναι.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΜΥΡΑΣ: Ναι.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Συνεπώς το σχέδιο νόμου του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Προστα-

σία και Αειφόρο Ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών» έγινε δεκτό κατά πλειοψηφία, σε μόνη συζήτηση, επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου και έχει ως εξής:

«Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Προστασία και Αειφόρο Ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Προστασία και Αειφόρο Ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών, που υπεγράφη στην Πύλη Πρέσπας στις 2 Φεβρουαρίου 2010, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

**Agreement on the Protection and Sustainable Development
of the Prespa Park Area**

The Ministries of the Environment of the three States sharing the Prespa Lakes Area and the European Union, hereinafter referred to as "The Parties",

Mindful of the Declaration of the Prime Ministers of the three States of 2 February 2000 on the Creation of the Prespa Park and the Environmental Protection and Sustainable Development of the Prespa Lakes and their Surroundings;

Recalling the Joint Statement of the Prime Ministers of the three States sharing the Prespa Lakes basin of 27 November 2009 at Pyli;

Considering that the Prespa Lakes and their surrounding basin are a unique natural area whose geomorphological, ecological, biodiversity and cultural significance is of international importance, as a vital habitat for the conservation of numerous rare and/or endemic fauna and flora species, as a nesting place of globally threatened birds, and as a depository of significant archaeological and traditional heritage;

Recognising their common responsibility for the conservation of the Prespa Lakes basin ecosystem and its components as well as for its natural beauty, as a basis for the economic and social well being of its inhabitants and for creating economic development opportunities (including agriculture, fisheries and tourism);

Convinced that only through adopting a holistic approach at the basin level can they ensure and maintain the biodiversity, the key functions and the human benefits of the Prespa Lakes basin;

Aware that individual actions of countries are not sufficient to bring about conservation of the ecosystems of Prespa and its cultural heritage, while improving the standard of living of its inhabitants;

Wishing to enhance cooperation among competent authorities and stakeholders in the three States in order to maintain and protect the unique ecological values of the Prespa Lakes basin and prevent and/or reverse the causes of its habitat degradation, as requested by the Declaration of the Prime Ministers of 2 February 2000;

Resolved to explore appropriate management methods for the sustainable use and protection of the Prespa Lakes water and freshwater ecosystems, as requested by the Declaration of the Prime Ministers of 2 February 2000, and in accordance with the requirements of the EU Water Framework Directive 2000/60/EC and related Directives;

Aware of the long history of human use of the area and the compatibility of traditional uses with nature conservation;

Confirming their commitment to the sustainable development of the Prespa Lakes basin that can be brought about in a coherent way through transboundary cooperation, in accordance with the principles of the European Union's integration process;

Taking note of the Drin dialogue initiated in 2009 amongst competent authorities and stakeholders towards the development of a shared vision for the sustainable management of the Drin basin and the promotion of transboundary cooperation;

Bearing in mind the relevant provisions of international legal instruments in force in the field of environmental protection to which they are parties or signatories;

Recalling the bilateral agreements in force between the Parties concerning co-operation in the field of environmental protection and sustainable development;

Bearing in mind that one of the Parties is a Member State of the European Union, one is a candidate country for EU membership and one is potential candidate country for EU membership and that the latter two have also concluded a Stabilization and Association Agreement with the EU;

Recognising the differentiated but complementary capacity of governmental and non-governmental organisations in the three State Parties with respect to the conservation and management of the Prespa area;

Taking into account the experience gained from the trilateral cooperation in the framework of the Prespa Park since 2000 through the operation of the interim Coordination Committee and its Secretariat;

Taking into account the Strategic Action Plan for the Sustainable Development of the Prespa Park elaborated within the framework of the interim Coordination Committee and its Secretariat;

Have agreed as follows:

Part One - General Provisions

Article 1 – Definitions

For the purposes of this Agreement:

- The "Prespa Park Area" (the "Area") is the geographical area in the territory of the three States included in the basin of the Prespa Lakes, comprising surface and properly assigned groundwaters, and designated as a transboundary protected area under the Declaration of 2 February 2000.

- "Transboundary Impact" means any effect on the environment within an area under the jurisdiction of a Party, including adverse effects on human health and safety, flora, fauna, soil, air, water, climate, landscape and historical monuments or other physical structures or the interaction among these factors, as well as effects on cultural heritage or socio-economic conditions, resulting from alterations to those factors, caused by a change the physical origin of which is situated wholly or in part within the area under the jurisdiction of another Party.

Article 2 - Objective of the Agreement

The Parties shall cooperate in order to ensure an integrated protection of the ecosystem and the sustainable development of the Prespa Park Area, including the development of integrated river basin management plans, according to international and European Union standards.

Part Two - Principles of Cooperation**Article 3 - Basic obligations**

1. For the fulfilment of the objectives of Article 2, the Parties shall take the necessary measures and apply best available techniques, individually and in cooperation on the basis of sovereign equality, territorial integrity, mutual benefit, and good faith, to:

- (a) Manage prudently the water quality and quantity of the Prespa Lakes giving special attention to the water level of both lakes;
- (b) Prevent, control and reduce pollution of the waters in the Prespa Lakes Area;
- (c) Protect and conserve the biodiversity of the Area by protecting especially the endemic, rare, threatened or endangered species of flora and fauna and by restoring and managing sensitive habitats as well as ecosystems and ecosystem services, on the basis of international and EU legislation including Directive 92/43/EEC and Directive 2009/147/EC, and EU Biodiversity Policy;
- (d) Protect the soil from erosion, depletion, infections and pollution;
- (e) Ensure, promote and control the prudent use of natural resources and the sustainable development of the Prespa Park Area;
- (g) Prevent introduction and breeding of alien animal and plant species;
- (h) Effectively regulate the activities which cause or may cause negative impact in the Prespa Lakes Area in order to prevent or minimise such effects.

2. To this end, the Parties shall:

- (a) Design and implement integrated management plans and programmes for the protection and sustainable development of the Area, in accordance with the Strategic Action Plan for the Sustainable Development of the Prespa Park;
- (b) Develop coherent strategies for spatial, urban and other land-use plans as well as protected area management plans, in order to ensure the watershed's land management according to the principle of sustainable development and to the increased protection required for the Area, on the

basis of international and EU legislation including Directive 92/43/EEC and Directive 2009/147/EC;

- (c) Approve and apply faithfully the environmental standards and criteria for the watershed as described in Article 4;
- (d) Adopt and implement legal, administrative, economic, financial and technical measures in order to ensure:
 - i. The application to the maximum possible extent of sustainable agriculture and low-impact animal breeding based on the Area's carrying capacity and fishing rules compatible with the prudent use concept;
 - ii. The management of household and agricultural waste according to best available techniques;
 - iii. The amelioration and modernisation of road and communication networks and other social infrastructure and services in a manner consistent with the protection of biodiversity, the conservation of the protected areas and the sustainable development of the Prespa Park Area.
- (e) Facilitate the regular exchange of ideas among the Parties, conserve traditional architecture and monuments, develop and implement a joint strategy for the touristic development of the Area, and promote public awareness and environmental education as a means for reaching local solutions;
- (f) Expedite the full and effective realisation of the watershed community individuals' rights of access to environmental information, public participation in decision-making in environmental matters, and access to justice in such matters;
- (g) Establish and maintain an effective, common standard system of monitoring in order to observe, manage and control the environmental state of the Lakes and their watershed;
- (h) In case of contingencies, adopt common measures to quickly evaluate and mitigate them.

Article 4 - Environmental standards and criteria

1. The Parties to this Agreement, with the assistance of the Committee described in Article 10, shall set out the exact criteria, standards, limits and objectives for the protection, conservation and development of the Area in accordance with the objectives of Article 2.

2. For this purpose, the Parties shall take appropriate steps to:

- (a) Implement the legal commitments stemming from international and EU norms and standards for the protection and conservation of the Lakes and their watershed;
- (b) Adjust relevant national environmental standards and criteria to local conditions and requirements of the watershed;
- (c) Require the use of the best available technology and contemporary environmental practices.

Article 5 - Sustainable water management

The Parties agree to cooperate on the management of the waters of the Prespa Park Area in a sustainable manner. This includes integrated management of surface and groundwater resources at basin level, on the basis of Directive 2000/60/EC and related Directives, that shall provide for:

- (a) Water in sufficient quantity and of appropriate quality for drinking purposes;
- (b) Water in sufficient quantity and of appropriate quality for the preservation, protection, and, if necessary, restoration of natural aquatic ecosystems, including wetlands, and their functions;
- (c) Water in sufficient quantity and of appropriate quality for other legitimate uses contributing to sustainable economic and social development of local societies, taking into account the need to adapt to possible impacts of climate change;
- (d) Rehabilitation or alleviation of the negative impacts of past hydrological interventions, with special emphasis on the River Devolli - Lake Micro Prespa system;
- (e) Protection against detrimental effects of water (flooding, erosion etc) using best available techniques;
- (f) Resolution of conflicts of interest caused by different uses; and
- (g) Effective control of the water management regime that shall be established.

To that effect, the Parties will set up the Working Group on Water as laid down in Art. 14.

Article 6 - Exchange of data and information

The Parties will organise a formal system for regular exchange of information among their competent authorities in order to assist in achieving effective protection of the Prespa Park Area, including exchange of:

- (a) qualitative and quantitative data on water, aquatic ecosystems, and important habitats and species;
- (b) experience gained through the application of best available techniques and results of research and development in the fields of wetland protection, water management, and measures for prevention, reduction and control of pollution.

Article 7 - Transboundary impact

The Parties shall cooperate with a view to agree measures aimed at securing the integrity of the environment, and especially water, in the Area and the elimination or reduction of transboundary impacts on the environment caused by human activities. In particular, they shall cooperate on developing and applying appropriate environmental

impact assessment procedures in the Area, in accordance with the Espoo Convention on environmental impact assessment in a transboundary context, to which they are parties.

Article 8 - Cooperation with international organisations and donors

In implementing this Agreement, the Parties shall seek partners locally, nationally and internationally, and will especially cooperate with:

- The Ramsar Convention and the MedWet Initiative;
- UNDP;
- GEF;
- Bilateral donors active in the region, such as KfW, GTZ and SDC;
- UNESCO;
- IUCN;
- Institutions of the European Union;
- and others

Part Three - Mechanisms of Cooperation

Article 9 - High-level segment

The Ministers of Environment of the three State Parties and the representative of the EU shall meet regularly to review progress in the implementation of this Agreement and in achieving the objectives of Article 2, to review the work of the Prespa Park Management Committee and subsidiary organs, to set the agenda of joint activities in the Prespa Park Area for the coming period, and to provide political guidance. These meetings will take place at least once every two years, unless otherwise decided by the Parties, or at the written request of any Party, at a venue rotating between the three State Parties.

Article 10 - Prespa Park Management Committee

1. In order to ensure effectiveness in the achievement of the objectives and commitments specified in this Agreement, the Parties hereby establish the Prespa Park Management Committee.
2. The Prespa Park Management Committee shall have the international legal capacity of a plurilateral institution necessary for the exercise of its functions, including keeping relations with donors in order to secure projects and donations, which will be used for the implementation of this Agreement.
3. The Prespa Park Management Committee shall have the following composition:
 - (a) One representative of the Ministry of Environment of each State Party and one representative of the European Union;
 - (b) One representative from the local communities in the Prespa region from each State Party;

- (c) One representative of the environmental non-governmental organisations (NGOs) from each State Party, with significant local activities in the Prespa area;
- (d) One representative of the local protected area management authorities from each State Party;
- (e) One permanent observer from the MedWet Initiative of the Convention on Wetlands (Ramsar);
- (f) One permanent observer from the Ohrid Management Committee.

The Parties' representatives in the Committee shall be formally nominated within three months from the entry into force of this Agreement.

4. The Committee shall meet on a regular basis (twice a year). An extraordinary Committee meeting shall be called at the request of any of the Parties.

5. Each calendar year the venue of the regular meetings will rotate among the three State Parties. Therefore, two consecutive ordinary meeting will be held in each State every three years. Preferably, regular meetings should be held in the Prespa region.

6. The meetings shall be chaired by the representative of the State Party in which they are held. The term of the chair follows the annual rotation of paragraph 5.

7. The work of the Committee will be carried out in English.

8. At its first meeting, the Committee shall approve its internal rules of organisation and procedure.

9. The Committee may invite experts to participate at its meetings, depending on the theme of the meeting, and may form working groups on specific issues composed of experts and officials. The first working group is established under this Agreement (Art. 14) on water management issues.

10. Four years after the beginning of its operation, the functioning and effectiveness of the Prespa Park Management Committee will be reviewed by the High-level Segment of Article 9 and, if necessary, its composition and terms of reference will be adjusted in accordance with Article 17 of this Agreement.

Article 11 - Functions of the Management Committee

The Prespa Park Management Committee shall:

1. Monitor and coordinate the activities carried out for the protection and sustainable development of the Prespa Park Area in the implementation of this Agreement and of the Strategic Action Plan for the Sustainable Development of the Prespa Park.

2. Identify and recommend to the Parties and other interested actors next steps and necessary actions, measures and activities for the implementation of this Agreement, and invite them to cooperate, to coordinate and carry out joint projects. More

specifically, the Committee shall assist the Parties in implementing and strengthening the effectiveness of this Agreement by providing recommendations and opinions on:

- (a) The drafting and application of standards, environmental criteria and requirements, which will serve as the basis for accomplishing integrated protection and sustainable development of the Lakes and their watershed;
- (b) The completion of the regulatory framework of the watershed area, including spatial plans and protected area regulations and management plans;
- (c) The drafting and application of strategies, integrated management plans and programmes to be implemented in the Prespa Park Area, which affect or may affect the achievement of the objectives of this Agreement;
- (d) The application of a programme of effective monitoring in order to observe, manage and control the state of environment and the status of surface and ground water bodies;
- (e) The definition of priority directions and programmes of scientific study and research for the protection and sustainable development of the Prespa Park Area and the promotion of publication of expert information;
- (f) The gathering, elaboration and publication of environmental information on the Prespa Lakes Area;
- (g) The promotion of public, NGO and other stakeholders' participation in the protection of the Lakes and their watershed.

3. Facilitate the coordination of planning and activities with transboundary relevance by local protected area management bodies in the three States involved.

4. Evaluate the results of ongoing actions according to the objectives of Article 2, and disseminate its findings widely.

5. Serve as the steering body for GEF and other similar programmes and projects concerning the Area.

6. Identify and propose possible funding sources at a national, European and international level for necessary actions, measures and projects.

7. Gather any available information related to the Lakes and their watershed, ask for and receive proposals from governmental institutions, bodies and NGOs in order to improve its work and to increase the commitment of the Parties to the implementation of the Agreement.

8. Prepare and publish an annual report on the state of the environment for the Prespa Park Area, which will include one section where the Committee's work would be described.

9. Liaise with the Ohrid Management Committee, acquire observer status at its meetings and coordinate action in order to achieve the best results in the protection and sustainable development of the wider region.

10. Contribute as appropriate to the process for the sustainable management of the extended Drin basin dialogue.

11. Contribute to the mobilisation of resources of the Parties and the international community, as appropriate, to manage the risks and mitigate the negative impacts, in case of unexpected events, such as floods, forest fires and other natural or anthropogenic catastrophes as well as to protect the vulnerable ecosystems of the Area and their functions and services from the effects of climate change.

Article 12 - Decisions of the Management Committee

1. The Committee shall decide by consensus. In case consensus is not reached, the issue shall be referred for settlement to the High-level Segment.

2. The Committee shall address its recommendations to the Parties.

3. Each Party shall implement the Committee recommendations in accordance with domestic law and shall report regularly to the Committee on measures taken for their implementation.

4. In the event that a Party is unable or only partly able to implement a Committee recommendation, it shall inform the Committee to this effect, explain the reasons for the non-implementation and propose the modalities and the timing for implementation.

5. The Committee shall keep a register of the decisions taken.

Article 13 – Secretariat

1. The Committee is assisted by a subsidiary technical organ, the Secretariat, in fulfilling its duties.

2. The Secretariat will consist of three persons, one from each State Party, appointed by the Ministry of Environment and headed by an expert in transboundary cooperation on protected areas and river basin management to be chosen by the Committee through an international call for applications.

3. The work of the Secretariat shall be guided by the decisions of the Management Committee and shall be supervised by the Chairperson of this Committee.

4. The Secretariat shall have the following specific tasks to be performed with the limits of budget availability:

- (a) Preparation of the yearly work plan of the Prespa Park Management Committee with detailed budget, and of issue-related work plans (e.g. a communication plan) with detailed budgets and follow-up of their implementation;

- (b) Preparation or assistance in the preparation of meetings held in the framework of this Agreement;
- (c) Facilitation of consultations on policy and other relevant matters related to this Agreement between stakeholders, and consultations at the policy-making and technical level by working groups and/or expert groups;
- (d) Collection, assessment and dissemination of data and information on legislation, measures and activities that have or may have significant effects on the achievement of the objectives of Article 2;
- (e) Follow-up of joint projects;
- (f) Compilation, evaluation, publication and promotion of scientific research and cooperation in the Prespa Park Area;
- (g) Contacts and meetings with donors; preparation or assistance in the preparation of project documents;
- (h) Translation of key documents; technical and secretarial support to the local community representatives;
- (i) Representation of the Committee in international fora;
- (j) Any other duty assigned to it by the Committee.

5. The seat of the Secretariat shall be located in Aghios Germanos, Greece, for a period of four years, on rotating basis, or until it is otherwise decided by the Committee.

6. The Committee is authorised to conclude a Seat Agreement with the host country on the exercise of its functions.

Article 14 - Working Group on Water Management

1. The Prespa Park Management Committee will establish a Working Group on Water Management, according to the provisions of Article 10.

2. The State Parties, after consultation, shall nominate authorities and bodies competent for water management in the part of the Prespa Park within their territories as members of this Working Group and inform on such nomination the chairperson of the Prespa Park Management Committee.

3. The Working Group on Water Management will propose recommendations based on the principles of integrated river basin management, as reflected in the EU Water Framework Directive (2000/60/EC), for the adoption of the Management Committee.

4. The specific tasks and mandate of the Working Group will be defined through consultations between the State Parties.

5. The operational costs of the Working Group on Water Management (participation in and organisation of meetings) shall be covered for a period of four years after the entry into force of this Agreement, by the Hellenic Ministry of Environment, Energy and Climate Change.

Article 15 – Expenses of Joint Bodies

1. The implementation of the work plan of the Prespa Park Management Committee shall be financed by regular annual contributions of the Parties and from other sources.
2. Each Party shall in principle bear the expenses associated with the participation of its national members in the meetings of the Committee, the Secretariat and working groups, with the exception of article 14 (5).
3. The Party in whose territory a Committee meeting will be organised shall bear the cost of organising the meeting.
4. The Secretariat will prepare an annual budget covering its costs and submitted for approval to the Committee, which shall be financed by regular annual contributions of the State Parties and from other sources. Office facilities will be provided by the Party where the Secretariat is located, normally outside the budget.

Part Four – Dispute Settlement**Article 16**

In case of a dispute between the Parties regarding the interpretation or application of this Agreement, the Parties shall seek a solution by negotiation or by any other means of international dispute settlement acceptable to them.

Part Five - Final Provisions**Article 17 - Amendments to the Agreement**

1. Any Party may propose amendments to the present Agreement.
2. Any amendment to the present Agreement shall be agreed by consensus. Amendments shall enter into force in accordance with the procedure set forth in paragraph 2 of Article 18.

Article 18 - Entry into force

1. This Agreement will be subject to ratification according to the domestic procedures of each Party.
2. This Agreement shall enter into force on the day of reception of the last written notification by which the Parties shall notify each other the ratification of the Agreement.

Article 19 - Relation with other Agreements

1. Nothing in the present Agreement shall affect the rights or obligations of a Party arising from any agreement that is in force on the date on which this Agreement comes into force. Nothing in this Agreement shall affect the rights or obligations of a Party arising from EU law.

2. For the implementation of this Agreement the Parties may enter into bi- or trilateral agreements or arrangements, which shall not be in conflict with this Agreement.

Article 20 - Duration and Withdrawal

This Agreement shall remain in force indefinitely unless one of the Parties, through diplomatic channels, notifies its wish to withdraw from it, in which case the Agreement shall be terminated six months after the date of such written notification. Unless otherwise agreed, such a termination shall not affect the validity of any ongoing arrangements or projects made under this Agreement,

Done at Pyli, on the 2nd of February 2010, in four original copies in the English language, all being equally authentic.

IN WITNESS THEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

**Συμφωνία για την Προστασία και Αειφόρο Ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου
Πρεσπών**

Τα Υπουργεία Περιβάλλοντος των τριών Κρατών που μοιράζονται την Περιοχή του Πάρκου Πρεσπών και η Ευρωπαϊκή Ένωση, εφεξής καλούμενα «Τα Μέρη»,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν τη Διακήρυξη των Πρωθυπουργών των τριών Κρατών της 2ας Φεβρουαρίου 2000 σχετικά με τη Δημιουργία του Πάρκου Πρεσπών και την Περιβαλλοντική Προστασία και Αειφόρο Ανάπτυξη των Πρεσπών και της γύρω Περιοχής,

Ανακαλώντας την Κοινή Δήλωση των Πρωθυπουργών των τριών Κρατών που μοιράζονται τη λεκάνη των Πρεσπών της 27^{ης} Νοεμβρίου 2009 στην Πύλη,

Θεωρώντας ότι οι Πρέσπες και η περιβάλλουσα λεκάνη απορροής τους αποτελούν μία μοναδική φυσική περιοχή διεθνούς σπουδαιότητας, λόγω της γεωμορφολογίας, οικολογίας, της βιοποικιλότητας και της πολιτισμικής σημασίας τους, ως ζωτικό ενδιαίτημα για τη διατήρηση ποικίλων σπάνιων και/ή ενδημικών ειδών πανίδας και χλωρίδας, ως τόπος φώλεασμού για διεθνώς απειλούμενα πουλιά, και ως χώρος διαφύλαξης σημαντικής αρχαιολογικής και παραδοσιακής κληρονομιάς,

Αναγνωρίζοντας την κοινή ευθύνη τους για τη διατήρηση του οικοσυστήματος της λεκάνης απορροής των Πρεσπών και των συστατικών μερών τους για τη φυσική ομορφιά τους, ως βάση για την οικονομική και κοινωνική ευημερία των κατοίκων τους και για τη δημιουργία ευκαιριών οικονομικής ανάπτυξης (συμπεριλαμβανομένης της γεωργίας, της αλιείας και του τουρισμού),

Πεπεισμένοι ότι μόνο με την υιοθέτηση μιας ολιστικής προσέγγισης σε κλίμακα λεκάνης απορροής μπορούν να διασφαλίσουν και να διατηρήσουν τη βιοποικιλότητα, τις κύριες λειτουργίες και τα οφέλη για τον άνθρωπο της λεκάνης των Πρεσπών,

Αναγνωρίζοντας ότι οι μεμονωμένες πράξεις των χωρών δεν επαρκούν για να επιφέρουν τη διατήρηση των οικοσυστημάτων των Πρεσπών και της πολιτισμικής κληρονομιάς τους, βελτιώνοντας παράλληλα το βιοτικό επίπεδο των κατοίκων τους,

Επιθυμώντας να ενδυναμώσουν τη συνεργασία μεταξύ αρμοδίων υπηρεσιών και κοινωνικών εταίρων στα τρία Κράτη για να διατηρήσουν και να προστατεύσουν τις μοναδικές οικολογικές αξίες της λεκάνης των Πρεσπών και να προλάβουν και/ή να αναστρέψουν τις αιτίες της υποβάθμισης των ενδιαιτημάτων της, όπως απαιτείται από τη Διακήρυξη των Πρωθυπουργών της 2ας Φεβρουαρίου 2000,

Αποφασισμένοι να διερευνήσουν τις κατάλληλες διαχειριστικές μεθόδους για την αειφόρο χρήση και προστασία των υδάτων των Πρεσπών και των υδάτινων οικοσυστημάτων, όπως απαιτείται από τη Διακήρυξη των Πρωθυπουργών της 2ας Φεβρουαρίου 2000, και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Οδηγίας Πλαίσιο για τα Νερά της ΕΕ 2000/60/ΕΚ και σχετικών Οδηγιών,

Γνωρίζοντας τη μακρά ιστορία χρήσης της περιοχής από τον άνθρωπο και τη συμβατότητα των παραδοσιακών χρήσεων με τη διατήρηση της φύσης,

Επιβεβαιώνοντας τη δέσμευσή τους για την αειφόρο ανάπτυξη της λεκάνης απορροής των Πρεσπών που μπορεί να επέλθει με συνεκτικό τρόπο μέσω της διασυνοριακής συνεργασίας, σε συμφωνία με τις αρχές της διαδικασίας ενσωμάτωσης της ΕΕ,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν τον διάλογο σχετικά με τον Δρίνο, που ξεκίνησε το 2009 μεταξύ αρμοδίων υπηρεσιών και κοινωνικών εταίρων προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης ενός κοινού οράματος για την αειφόρο διαχείριση της λεκάνης του Δρίνου και την προώθηση της διασυνοριακής συνεργασίας,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν τις σχετικές διατάξεις των ισχυόντων διεθνών νομικών κειμένων στον τομέα της περιβαλλοντικής προστασίας, στα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη ή τα έχουν υπογράψει,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν τις ισχύουσες διμερείς συμφωνίες μεταξύ των Μερών που αφορούν τη συνεργασία στον τομέα της περιβαλλοντικής προστασίας και αειφόρου ανάπτυξης,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν ότι ένα εκ των Μερών αποτελεί Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ένα εκ των Μερών αποτελεί χώρα υποψήφια προς ένταξη στην ΕΕ και ένα εκ των Μερών αποτελεί πιθανή υποψήφια χώρα προς ένταξη στην ΕΕ, και ότι τα τελευταία δύο έχουν επίσης συνάψει μία Συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης με την ΕΕ,

Αναγνωρίζοντας τη διαφοροποιημένη αλλά συμπληρωματική ικανότητα των κυβερνητικών και μη κυβερνητικών οργανισμών των τριών Κρατών Μερών αναφορικά με τη διατήρηση και διαχείριση της περιοχής των Πρεσπών,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν την εμπειρία που έχει αποκτηθεί από την τριμερή συνεργασία στο πλαίσιο του Πάρκου Πρεσπών από το 2000 με τη λειτουργία της προσωρινής Συντονιστικής Επιτροπής και της Γραμματείας της,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν το Στρατηγικό Σχέδιο Δράσης για την Αειφόρο Ανάπτυξη του Πάρκου Πρεσπών που έχει εικονηθεί στο πλαίσιο της προσωρινής Συντονιστικής Επιτροπής και της Γραμματείας της,

Συμφώνησαν στα ακόλουθα:

Μέρος Ι -Γενικές Διατάξεις

Άρθρο 1-Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας:

-Η «Περιοχή του Πάρκου Πρεσπών» (η «Περιοχή») είναι η γεωγραφική περιοχή της επικράτειας των τριών Κρατών που περιλαμβάνεται στη λεκάνη απορροής των Πρεσπών, η οποία περιλαμβάνει επιφανειακά και καταλλήλως καθορισμένα υπόγεια ύδατα, και η οποία ανακηρύχθηκε διασυνοριακή προστατευόμενη περιοχή στη Διακήρυξη της 2ας Φεβρουαρίου 2000.

-«Διασυννοριακή επίπτωση» είναι οποιαδήποτε επίδραση στο περιβάλλον μιας περιοχής υπό τη δικαιοδοσία ενός Μέρους, συμπεριλαμβανομένων αρνητικών επιδράσεων στην ανθρώπινη υγεία και ασφάλεια, στη χλωρίδα, την πανίδα, στο έδαφος, τον αέρα, το νερό, το κλίμα, στο τοπίο και τα ιστορικά μνημεία ή σε άλλους φυσικούς σχηματισμούς ή στην αλληλεπίδραση μεταξύ αυτών των παραγόντων, καθώς και επιδράσεις στην πολιτισμική κληρονομιά ή τις κοινωνικο-οικονομικές συνθήκες, που προκύπτουν από μεταβολές αυτών των παραγόντων, εξαιτίας μιας αλλαγής ή φυσικής προέλευσης της οποίας βρίσκεται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει στην περιοχή που εμπίπτει στη δικαιοδοσία άλλου Μέρους.

Άρθρο 2-Σκοπός της Συμφωνίας

Τα Μέρη θα συνεργάζονται ώστε να διασφαλίσουν την ολοκληρωμένη προστασία του οικοσυστήματος και την αειφόρο ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης ολοκληρωμένων σχεδίων διαχείρισης της λεκάνης απορροής, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα και τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μέρος II -Αρχές Συνεργασίας

Άρθρο 3-Βασικές υποχρεώσεις

1. Για την επίτευξη των στόχων του Άρθρου 2, τα Μέρη θα λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα και θα εφαρμόζουν τις καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές, μεμονωμένα ή σε συνεργασία επί τη βάση της κυρίαρχης ισότητας, της εδαφικής ακεραιότητας, του αμοιβαίου οφέλους, και της καλής πίστης, προκειμένου:

- (α) Να διαχειρίζονται με σύνεση την ποιότητα και ποσότητα των υδάτων των Πρεσπών, επιδευκνύοντας ιδιαίτερη προσοχή στη στάθμη των υδάτων και των δύο λιμνών,
- (β) Να προλαμβάνουν, ελέγχουν και μειώνουν τη ρύπανση των υδάτων της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών,
- (γ) Να προστατεύουν και να διατηρούν τη βιοποικιλότητα της Περιοχής κυρίως μέσω της προστασίας των ενδημικών, σπανίων, απειλούμενων ή σε διακινδύνευση ειδών χλωρίδας και πανίδας και μέσω της αποκατάστασης και διαχείρισης ευαίσθητων ενδιαιτημάτων καθώς και οικοσυστημάτων και των λειτουργιών αυτών, βάσει της διεθνούς και ευρωπαϊκής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένης της Οδηγίας 92/43/ΕΟΚ και της Οδηγίας 2009/147/ΕΚ και της ευρωπαϊκής Πολιτικής για τη Βιοποικιλότητα,
- (δ) Να προστατεύουν το έδαφος από τη διάβρωση, την υποβάθμιση, τις μολύνσεις και τη ρύπανση,
- (ε) Να διασφαλίζουν, προωθούν και ελέγχουν τη συνετή χρήση των φυσικών πόρων και την αειφόρο ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών,
- (στ) Να παρεμποδίζουν την εισαγωγή και την εκτροφή ξενικών ειδών πανίδας και χλωρίδας,
- (ζ) Να ρυθμίζουν αποτελεσματικά τις δραστηριότητες που προκαλούν ή δύνανται να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στην Περιοχή του Πάρκου Πρεσπών, ώστε να αποτρέπουν ή να περιορίζουν αυτές τις επιπτώσεις.

2. Γι' αυτόν τον σκοπό τα Μέρη:

(α) Θα εκπονούν και θα εφαρμόζουν ολοκληρωμένα σχέδια διαχείρισης και προγράμματα για την προστασία και αειφόρο ανάπτυξη της Περιοχής, σύμφωνα με το Στρατηγικό Σχέδιο Δράσης για την Αειφόρο Ανάπτυξη του Πάρκου Πρεσπών,
 (β) Θα αναπτύσσουν συνεκτικές στρατηγικές για χωροταξικά σχέδια, πολεοδομικά και σχέδια χρήσεων γης, καθώς και σχέδια διαχείρισης προστατευόμενων περιοχών, ώστε να διασφαλίσουν τη διαχείριση της γης στη λεκάνη απορροής σύμφωνα με την αρχή της αειφόρου ανάπτυξης και αυξημένης προστασίας που απαιτείται για την Περιοχή, βάσει της διεθνούς και ευρωπαϊκής νομοθεσίας συμπεριλαμβανομένης της Οδηγίας 92/43/ΕΟΚ και της Οδηγίας 2009/147/ΕΚ,
 (γ) Θα εγκρίνουν και εφαρμόζουν πιστά τα περιβαλλοντικά πρότυπα και κριτήρια για τη λεκάνη απορροής, όπως περιγράφονται στο Άρθρο 4,
 (δ) Θα υιοθετούν και εφαρμόζουν νομικά, διοικητικά, οικονομικά, χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα, ώστε να διασφαλίσουν:

- i. Την εφαρμογή στον μέγιστο δυνατό βαθμό της αειφόρου γεωργίας και κτηνοτροφίας χαμηλής έντασης, βάσει της φέρουσας ικανότητας της Περιοχής και αλιευτικών ρυθμίσεων συμβατών με την έννοια της συνετής χρήσης,
- ii. Τη διαχείριση των οικιακών και γεωργικών αποβλήτων σύμφωνα με τις καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές,
- iii. Τη βελτίωση και τον εκσυγχρονισμό των οδικών και τηλεπικοινωνιακών δικτύων και άλλων κοινωνικών υποδομών και υπηρεσιών κατά τρόπο συμβατό με την προστασία της βιοποικιλότητας, τη διατήρηση των προστατευόμενων περιοχών και την αειφόρο ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών.

(ε) Θα διευκολύνουν την τακτική ανταλλαγή ιδεών μεταξύ των Μερών, θα διατηρούν την παραδοσιακή αρχιτεκτονική και τα μνημεία, θα αναπτύσσουν και θα εφαρμόζουν μία κοινή στρατηγική για την τουριστική ανάπτυξη της Περιοχής και θα προωθούν την ευαισθητοποίηση του κοινού και την περιβαλλοντική εκπαίδευση ως μέσα για την επίτευξη τοπικών λύσεων,

(στ) Θα επισπεύδουν την πλήρη και αποτελεσματική πραγματοποίηση των ατομικών δικαιωμάτων πρόσβασης στην περιβαλλοντική πληροφόρηση, συμμετοχής του κοινού στη λήψη αποφάσεων για περιβαλλοντικά θέματα, και πρόσβασης στη δικαιοσύνη γι' αυτά τα θέματα των κοινοτήτων της λεκάνης απορροής,

(ζ) Θα καθιερώσουν και θα διατηρήσουν ένα αποτελεσματικό σύστημα παρακολούθησης με βάση κοινά πρότυπα, για να παρατηρούν, διαχειρίζονται και ελέγχουν την περιβαλλοντική κατάσταση των Λιμνών και της λεκάνης απορροής τους,

(η) Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, θα υιοθετούν κοινά μέτρα για την ταχεία εκτίμηση και τον μετριασμό των επιπτώσεων.

Άρθρο 4-Περιβαλλοντικά πρότυπα και κριτήρια

1. Τα Μέρη της Συμφωνίας, με την υποστήριξη της Επιτροπής που περιγράφεται στο Άρθρο 10, θα θέσουν τα ακριβή κριτήρια, πρότυπα, όρια και στόχους για την προστασία, διατήρηση και ανάπτυξη της Περιοχής, σε συμφωνία με τους στόχους του Άρθρου 2.

2. Γι' αυτόν τον σκοπό, τα Μέρη θα λάβουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου:

- (α) Να εφαρμόσουν τις νομικές δεσμεύσεις που πηγάζουν από διεθνείς και ευρωπαϊκούς κανόνες και πρότυπα για την προστασία και διατήρηση των Λιμνών και της λεκάνης απορροής τους
- (β) Να προσαρμόσουν σχετικά εθνικά περιβαλλοντικά πρότυπα και κριτήρια στις τοπικές συνθήκες και απαιτήσεις της λεκάνης απορροής,
- (γ) Να απαιτήσουν τη χρήση της καλύτερης διαθέσιμης τεχνολογίας και των σύγχρονων περιβαλλοντικών πρακτικών.

Άρθρο 5-Αειφόρος διαχείριση των υδάτων

Τα Μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται για τη διαχείριση των υδάτων της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών αειφορικάς. Αυτό περιλαμβάνει την ολοκληρωμένη διαχείριση των επιφανειακών και υπογείων υδατικών πόρων σε επίπεδο λεκάνης απορροής, βάσει της Οδηγίας 2000/60/ΕΚ και σχετικών Οδηγιών, η οποία θα διασφαλίσει:

- (α) Ύδατα σε επαρκή ποσότητα και κατάλληλη ποιότητα για σκοπούς ύδρευσης,
- (β) Ύδατα σε επαρκή ποσότητα και κατάλληλη ποιότητα για τη διατήρηση, προστασία, και, εάν κριθεί αναγκαίο, αποκατάσταση των φυσικών υδάτινων οικοσυστημάτων, συμπεριλαμβανομένων των υδροτόπων, και των λειτουργιών τους,
- (γ) Ύδατα σε επαρκή ποσότητα και κατάλληλη ποιότητα για άλλες θεμιτές χρήσεις που συμβάλλουν στην αειφόρο οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των τοπικών κοινωνιών, λαμβάνοντας υπ' όψιν την ανάγκη προσαρμογής στις πιθανές επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής,
- (δ) Αποκατάσταση ή άμβλυνση των αρνητικών επιπτώσεων παρελθουσών υδρολογικών παρεμβάσεων, με ιδιαίτερη έμφαση στο σύστημα του Ποταμού Ντέβολλι-Λίμνης Μικρής Πρέσπας,
- (ε) Προστασία απέναντι στις επιβλαβείς επιπτώσεις από τα ύδατα (πλημμύρες, διάβρωση κ.ο.κ.) χρησιμοποιώντας τις καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές,
- (στ) Επίλυση συγκρούσεων συμφερόντων που προκαλούνται από τις διαφορετικές χρήσεις, και
- (ζ) Αποτελεσματικό έλεγχο του υπό ίδρυση καθεστώτος διαχείρισης των υδάτων.

Γι' αυτόν τον σκοπό, τα Μέρη θα συστήσουν την Ομάδα Εργασίας για τα Ύδατα, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 14.

Άρθρο 6-Ανταλλαγή δεδομένων και πληροφοριών

Τα Μέρη θα οργανώσουν ένα επίσημο σύστημα τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών, το οποίο θα υποβοηθήσει την επίτευξη αποτελεσματικής προστασίας της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής:

- (α) ποιοτικών και ποσοτικών δεδομένων για το νερό, τα υδάτινα οικοσυστήματα και τα σημαντικά ενδιαίτηματα και είδη,
- (β) της εμπειρίας που αποκτήθηκε με την εφαρμογή των καλύτερων διαθέσιμων τεχνικών και αποτελεσμάτων έρευνας και ανάπτυξης στους τομείς της προστασίας των υδροτόπων, της διαχείρισης των υδάτων, και των μέτρων πρόληψης, μείωσης και ελέγχου της ρύπανσης.

Άρθρο 7-Διασυνοριακές επιπτώσεις

Τα Μέρη θα συνεργάζονται ώστε να συμφωνήσουν σε μέτρα που στοχεύουν στη διασφάλιση της ακεραιότητας του περιβάλλοντος, και ιδιαίτερα των υδάτων, στην Περιοχή και στην εξάλειψη ή μείωση των διασυνοριακών επιπτώσεων στο περιβάλλον που προκαλούνται από ανθρώπινες δραστηριότητες. Ειδικότερα, θα συνεργάζονται για την ανάπτυξη και εφαρμογή κατάλληλων διαδικασιών εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων στην Περιοχή, σύμφωνα με τη Σύμβαση Έσπο για την εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο, της οποίας είναι μέρη.

Άρθρο 8-Συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς και χρηματοδότες

Κατά την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη θα αναζητούν εταίρους σε τοπικό, εθνικό και διεθνές επίπεδο, και θα συνεργάζονται ιδιαίτερα με:

- Τη Σύμβαση Ραμσάρ και την Πρωτοβουλία για τους Μεσογειακούς Υγροτόπους – MedWet Initiative,
- Το Αναπτυξιακό Πρόγραμμα του ΟΗΕ-UNDP,
- Το Παγκόσμιο Περιβαλλοντικό Ταμείο-GEF,
- Διμερείς χρηματοδότες που δραστηριοποιούνται στην περιοχή, όπως η Γερμανική Τράπεζα Ανασυγκρότησης-KfW, η Γερμανική Υπηρεσία Τεχνικής Συνεργασίας- GTZ, και η Ελβετική Υπηρεσία για την Ανάπτυξη και τη Συνεργασία-SDC,
- Την Οργάνωση των ΗΕ για την Εκπαίδευση, την Επιστήμη και τον Πολιτισμό-UNESCO,
- Τη Διεθνή Ένωση για την Προστασία της Φύσης-IUCN,
- Θεσμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- και άλλους

Μέρος ΙΙΙ-Μηχανισμοί Συνεργασίας

Άρθρο 9- Μηχανισμός Υψηλού Επιπέδου

Οι Υπουργοί Περιβάλλοντος των τριών Κρατών Μερών και ο εκπρόσωπος της ΕΕ θα συναντώνται τακτικά για να αξιολογήσουν την πρόοδο στην εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας και στην επίτευξη των στόχων του Άρθρου 2, για να αξιολογήσουν το έργο της Επιτροπής Διαχείρισης του Πάρκου Πρεσπών και των επικουρικών οργάνων, για να ορίσουν τις προτεραιότητες των κοινών δραστηριοτήτων στην Περιοχή του Πάρκου Πρεσπών για το μέλλον, και για να παράσχουν πολιτική καθοδήγηση. Αυτές οι συναντήσεις θα λαμβάνουν χώρα τουλάχιστον άπαξ ανά διετία, εκτός εάν αποφασισθεί διαφορετικά από τα Μέρη, ή κατόπιν γραπτής αιτήσεως οποιουδήποτε Μέρους, σε τόπο ο οποίος θα εναλλάσσεται κατά σειρά μεταξύ των τριών Κρατών Μερών.

Άρθρο 10-Επιτροπή Διαχείρισης Πάρκου Πρεσπών

1. Προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα στην επίτευξη των στόχων και δεσμεύσεων που εξειδικεύονται στην παρούσα Συμφωνία, τα Μέρη ιδρύουν δια της παρούσης την Επιτροπή Διαχείρισης Πάρκου Πρεσπών.
 2. Η Επιτροπή Διαχείρισης Πάρκου Πρεσπών θα απολαμβάνει διεθνούς δικαιοπρακτικής ικανότητας ενός πολυμερούς θεσμού που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των λειτουργιών της, συμπεριλαμβανομένης της διατήρησης σχέσεων με χρηματοδότες, ώστε να διασφαλίσει προγράμματα και δωρεές, οι οποίες θα χρησιμοποιηθούν για την εφαρμογή της Συμφωνίας.
 3. Η σύνθεση της Επιτροπής Διαχείρισης Πάρκου Πρεσπών είναι η ακόλουθη:
 - (α) Ένας εκπρόσωπος του Υπουργείου Περιβάλλοντος κάθε Κράτους Μέρους και ένας εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - (β) Ένας εκπρόσωπος των τοπικών κοινωνιών της περιοχής των Πρεσπών από κάθε Κράτος Μέρος,
 - (γ) Ένας εκπρόσωπος από τις περιβαλλοντικές μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) από κάθε Κράτος Μέρος, οι οποίες έχουν σημαντική τοπική δράση στην περιοχή των Πρεσπών,
 - (δ) Ένας εκπρόσωπος από τους τοπικούς φορείς διαχείρισης προστατευόμενων περιοχών από κάθε Κράτος Μέρος,
 - (ε) Ένας μόνιμος παρατηρητής από την Πρωτοβουλία για τους Μεσογειακούς Υγροτόπους-MedWet Initiative και από τη Σύμβαση Ραμσάρ για την προστασία των Υγροτόπων
 - (στ) Ένας μόνιμος παρατηρητής από την Επιτροπή Διαχείρισης της Αχρίδας.
- Οι εκπρόσωποι των Μερών στην Επιτροπή θα οριστούν επισήμως εντός τριών μηνών από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας.
4. Η Επιτροπή θα συνεδριάζει τακτικά (δύο φορές τον χρόνο). Έκτακτη συνεδρίαση της Επιτροπής θα συγκαλείται κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε Μέρους.
 5. Κάθε ημερολογιακό έτος η τοποθεσία των τακτικών συνεδριάσεων θα εναλλάσσεται μεταξύ των τριών Κρατών Μερών. Για τον λόγο αυτό, κάθε τρία χρόνια θα λαμβάνουν χώρα σε κάθε Κράτος δύο διαδοχικές τακτικές συνεδριάσεις. Κατά προτίμηση, οι τακτικές συνεδριάσεις θα λαμβάνουν χώρα στην περιοχή των Πρεσπών.
 6. Καθήκοντα προέδρου στις συνεδριάσεις θα ασκούνται από τον εκπρόσωπο του εκείνου του Κράτους Μέρους, όπου αυτές λαμβάνουν χώρα. Η θητεία του προέδρου ακολουθεί την ετήσια εναλλαγή της παραγράφου 5.
 7. Οι εργασίες της Επιτροπής θα διεξάγονται στην αγγλική γλώσσα.
 8. Στην πρώτη συνεδρίασή της η Επιτροπή θα εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό λειτουργίας και διαδικασίας της.
 9. Η Επιτροπή δύναται να καλέσει εμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της, ανάλογα με το θέμα της συνεδρίασης, και δύναται να συστήσει ομάδες εργασίας για συγκεκριμένα θέματα, οι οποίες απαρτίζονται από

εμπειρογνώμονες και κρατικούς λειτουργούς. Η πρώτη ομάδα εργασίας ιδρύεται με την παρούσα Συμφωνία (Άρθρο 14) σχετικά με θέματα διαχείρισης υδάτων.

10. Με την πάροδο τεσσάρων ετών από την έναρξη των εργασιών της, η λειτουργία και αποτελεσματικότητα της Επιτροπής Διαχείρισης Πάρκου Πρεσπών θα αξιολογηθεί από τον Μηχανισμό Υψηλού Επιπέδου του άρθρου 9 και, εάν είναι αναγκαίο, η σύνθεσή της και η εντολή της θα αναπροσαρμοστούν σύμφωνα με το Άρθρο 17 της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 11-Αρμοδιότητες της Επιτροπής Διαχείρισης

Η Επιτροπή Διαχείρισης του Πάρκου Πρεσπών:

1. Παρακολουθεί και συντονίζει τις δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα για την προστασία και αειφόρο ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών σε εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας και του Στρατηγικού Σχεδίου Δράσης για την Αειφόρο Ανάπτυξη του Πάρκου Πρεσπών.

2. Προσδιορίζει και συστήνει στα Μέρη και στους άλλους ενδιαφερόμενους εταίρους τα επόμενα βήματα και τις αναγκαίες δράσεις, μέτρα και δραστηριότητες για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, και τους καλεί να συνεργαστούν, να συντονίσουν και να εκτελέσουν κοινά προγράμματα. Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή συνεπικουρεί τα Μέρη κατά την εφαρμογή και ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της Συμφωνίας διατυπώνοντας συστάσεις και γνώμες σχετικά με:

(α) Την επεξεργασία και την εφαρμογή προτύπων, περιβαλλοντικών κριτηρίων και απαιτήσεων, που θα αποτελέσουν τη βάση για την επίτευξη ολοκληρωμένης προστασίας και αειφόρου ανάπτυξης των Λιμνών και της λεκάνης απορροής τους,

(β) Τη συμπλήρωση του ρυθμιστικού πλαισίου της περιοχής της λεκάνης απορροής, συμπεριλαμβανομένων χωροταξικών σχεδίων και κανονισμών προστατευόμενων περιοχών και σχεδίων διαχείρισης,

(γ) Την επεξεργασία και εφαρμογή στρατηγικών, ολοκληρωμένων σχεδίων διαχείρισης και προγραμμάτων που θα εφαρμοσθούν στην Περιοχή του Πάρκου Πρεσπών, τα οποία επηρεάζουν ή δύναται να επηρεάσουν την επίτευξη των στόχων της Συμφωνίας,

(δ) Την εφαρμογή ενός προγράμματος αποτελεσματικής παρακολούθησης προκειμένου να παρατηρούν, διαχειρίζονται και ελέγχουν την κατάσταση του περιβάλλοντος και την κατάσταση των επιφανειακών και υπογείων υδατικών σωμάτων,

(ε) Τον ορισμό κατευθύνσεων προτεραιότητας και προγραμμάτων επιστημονικής μελέτης και έρευνας για την προστασία και αειφόρο ανάπτυξη της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών και την προώθηση έγκυρων επιστημονικών δημοσιεύσεων,

(στ) Τη συλλογή, επεξεργασία και δημοσίευση περιβαλλοντικών πληροφοριών για την Περιοχή του Πάρκου Πρεσπών,

(ζ) Την προώθηση της συμμετοχής του κοινού, των ΜΚΟ και άλλων κοινωνικών εταίρων για την προστασία των Λιμνών και της λεκάνης απορροής τους.

3. Διευκολύνει τον συντονισμό του προγραμματισμού και των δραστηριοτήτων που έχουν διασυννοριακή σημασία από τους τοπικούς φορείς διαχείρισης των προστατευόμενων περιοχών των τριών εμπλεκόμενων Κρατών.

4. Αξιολογεί τα αποτελέσματα των τρεχουσών δράσεων σύμφωνα με τους σκοπούς του Άρθρου 2 και διαδίδει ευρέως τα πορίσματά της.
5. Λειτουργεί ως κατευθυντήρια αρχή για το Παγκόσμιο Περιβαλλοντικό Ταμείο-GEF και άλλα παρόμοια προγράμματα και σχέδια που αφορούν την περιοχή.
6. Προσδιορίζει και προτείνει πιθανές πηγές χρηματοδότησης σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, για τις αναγκαίες δράσεις, μέτρα και προγράμματα.
7. Συλλέγει κάθε διαθέσιμη πληροφορία σχετικά με τις Λίμνες και τη λεκάνη απορροής, ζητεί και λαμβάνει προτάσεις από κυβερνητικούς θεσμούς, σώματα και ΜΚΟ, προκειμένου να βελτιώσει το έργο της και να αυξήσει τη δέσμευση των μερών για την εφαρμογή της Συμφωνίας.
8. Προετοιμάζει και δημοσιεύει ετήσια έκθεση για την κατάσταση του περιβάλλοντος της Περιοχής του Πάρκου Πρεσπών, η οποία θα περιλαμβάνει ένα μέρος, όπου θα περιγράφεται το έργο της Επιτροπής.
9. Εκτελεί χρέη συνδέσμου με την Επιτροπή Διαχείρισης της Αχρίδας, αποκτά την ιδιότητα του παρατηρητή στις συνεδριάσεις της και συντονίζει τη δράση, για την επίτευξη των καλύτερων αποτελεσμάτων ως προς την προστασία και αειφόρο ανάπτυξη της ευρύτερης περιοχής.
10. Συμβάλλει καταλλήλως στη διαδικασία διαλόγου για την αειφόρο διαχείριση της εκτεταμένης λεκάνης του Δρίνου.
11. Συμβάλλει στην κινητοποίηση των πόρων των Μερών και της διεθνούς κοινότητας, όπως κρίνεται κατάλληλο, για τη διαχείριση κινδύνων και τον μετριασμό των αρνητικών επιπτώσεων, σε περίπτωση απρόβλεπτων συμβάντων, όπως οι πλημμύρες, οι δασικές πυρκαγιές και άλλες φυσικές ή ανθρωπογενείς καταστροφές, καθώς και για την προστασία ευάλωτων οικοσυστημάτων της Περιοχής και των λειτουργιών και υπηρεσιών τους από τις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής.

Άρθρο 12-Αποφάσεις της Επιτροπής Διαχείρισης

1. Η Επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις με συναίνεση (consensus). Σε περίπτωση μη επίτευξης συναίνεσης, το θέμα παραπέμπεται προς επίλυση στον Μηχανισμό Υψηλού Επιπέδου.
2. Η Επιτροπή απευθύνει τις συστάσεις της στα Μέρη.
3. Κάθε μέρος εφαρμόζει τις συστάσεις της Επιτροπής σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο και δίδει αναφορά στην Επιτροπή σε τακτά χρονικά διαστήματα σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν για την εφαρμογή τους.
4. Σε περίπτωση που ένα Μέρος αδυνατεί ή δύναται μόνο εν μέρει να εφαρμόζει τη σύσταση της Επιτροπής, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή, εξηγεί τους λόγους της μη-εφαρμογής και προτείνει τον τρόπο και τον χρόνο υλοποίησης.

5. Η Επιτροπή θα τηρεί αρχείο των αποφάσεων που λαμβάνει.

Άρθρο 13-Γραμματεία

1. Η Επιτροπή συνεπικουρείται από ένα επικουρικό τεχνικό όργανο, τη Γραμματεία, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της.

2. Η Γραμματεία απαρτίζεται από τρία πρόσωπα, ένα από το κάθε Κράτος Μέρος, που διορίζονται από το Υπουργείο Περιβάλλοντος και επικεφαλής έναν εμπειρογνώμονα στη διασυνοριακή συνεργασία για προστατευόμενες περιοχές και διαχείριση λεκανών απορροής, που θα επιλεγεί από την Επιτροπή μέσω διεθνούς προκήρυξης.

3. Το έργο της Γραμματείας καθοδηγείται από τις αποφάσεις της Επιτροπής Διαχείρισης και επιβλέπεται από τον Πρόεδρο της Επιτροπής.

4. Η Γραμματεία θα έχει τα ακόλουθα καθήκοντα, τα οποία θα εκτελούνται εντός των ορίων του προϋπολογισμού που διαθέτει:

(α) Προετοιμασία του ετήσιου προγράμματος εργασίας της Επιτροπής Διαχείρισης του Πάρκου Πρεσπών με λεπτομερή προϋπολογισμό, και θεματικών σχεδίων εργασίας (π.χ. σχέδιο επικοινωνίας) με λεπτομερείς προϋπολογισμούς και παρακολούθηση της υλοποίησής τους,

(β) Προετοιμασία ή υποστήριξη της προετοιμασίας των συναντήσεων που θα λάβουν χώρα στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας,

(γ) Διευκόλυνση των διαβουλεύσεων για τις πολιτικές και για άλλα σχετιζόμενα με τη Συμφωνία θέματα μεταξύ κοινωνικών εταίρων, και διαβουλεύσεων στο επίπεδο της διαμόρφωσης πολιτικών και στο τεχνικό επίπεδο από ομάδες εργασίας και/ή ομάδες εμπειρογνομόνων,

(δ) Συλλογή, αξιολόγηση και διάδοση δεδομένων και πληροφοριών για τη νομοθεσία, τα μέτρα και τις δραστηριότητες που έχουν ή δύνανται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στην επίτευξη των στόχων του Άρθρου 2,

(ε) Παρακολούθηση των κοινών προγραμμάτων,

(στ) Συλλογή, αξιολόγηση, δημοσιοποίηση και προώθηση της επιστημονικής έρευνας και συνεργασίας στην Περιοχή του Πάρκου Πρεσπών,

(ζ) Επαφές και συναντήσεις με χρηματοδότες, προετοιμασία ή αρωγή κατά την προετοιμασία εγγράφων σχετικά με προγράμματα,

(η) Μετάφραση σημαντικών εγγράφων, τεχνική και γραμματειακή υποστήριξη στους εκπροσώπους της τοπικής κοινωνίας,

(θ) Εκπροσώπηση της Επιτροπής σε διεθνή fora,

(ι) Οποιοδήποτε άλλο καθήκον της ανατίθεται από την Επιτροπή.

5. Η Γραμματεία θα εδρεύει στον Άγιο Γερμανό της Ελλάδας, για την περίοδο των τεσσάρων πρώτων ετών, και σε εναλλασσόμενη βάση, ή έως ότου η Επιτροπή αποφασίσει διαφορετικά.

6. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συνάψει μία Συμφωνία Έδρας με τη φιλοξενούσα χώρα για την εκτέλεση των λειτουργιών της.

Άρθρο 14-Ομάδα Εργασίας για τη Διαχείριση των Υδάτων

1. Η Επιτροπή Διαχείρισης του Πάρκου Πρεσπών θα ιδρύσει μία Ομάδα Εργασίας για τη Διαχείριση των Υδάτων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10.
2. Τα Κράτη Μέλη, κατόπιν διαβουλεύσεων, θα ορίσουν τις αρχές και τα αρμόδια όργανα για τη διαχείριση υδάτων στο μέρος του Πάρκου Πρεσπών που εμπίπτει στην επικράτειά τους, ως μέλη της Ομάδας Εργασίας και θα ενημερώσουν για τον διορισμό τους τον Πρόεδρο της Επιτροπής Διαχείρισης του Πάρκου Πρεσπών.
3. Η Ομάδα Εργασίας για τη Διαχείριση Υδάτων θα προτείνει συστάσεις βάσει των αρχών της ολοκληρωμένης διαχείρισης των λεκανών απορροής, όπως εκφράζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία Πλαίσιο για τα Νερά (2000/60/ΕΚ), για να υιοθετηθούν από την Επιτροπή Διαχείρισης.
4. Τα συγκεκριμένα καθήκοντα και η εντολή της Ομάδας Εργασίας θα προσδιορισθούν μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των Κρατών Μερών.
5. Τα λειτουργικά έξοδα της Ομάδας Εργασίας για τη Διαχείριση Υδάτων (συμμετοχή και οργάνωση των συνεδριάσεων) θα καλύπτονται για μία περίοδο τεσσάρων ετών μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, από το Ελληνικό Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας.

Άρθρο 15-Δαπάνες των Κοινών Οργάνων

1. Η υλοποίηση του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής Διαχείρισης του Πάρκου Πρεσπών θα χρηματοδοτηθεί από τακτικές ετήσιες συνεισφορές των Μερών και από άλλες πηγές.
2. Κάθε Μέρος κατ' αρχήν θα επωμίζεται τα έξοδα που σχετίζονται με τη συμμετοχή των εθνικών μελών του στις συνεδριάσεις της Επιτροπής, της Γραμματείας και των ομάδων εργασίας, με την εξαίρεση του άρθρου 14 (5).
3. Το Μέρος στην επικράτεια του οποίου οργανώνεται μία συνεδρίαση της Επιτροπής επωμίζεται τα έξοδα διοργάνωσης της συνεδρίασης.
4. Η Γραμματεία καταρτίζει ετήσιο προϋπολογισμό που να καλύπτει τα έξοδά της και υποβάλλεται προς έγκριση στην Επιτροπή, ο οποίος θα καλύπτεται από τακτικές ετήσιες συνεισφορές των Κρατών Μερών και από άλλες πηγές χρηματοδότησης. Εγκαταστάσεις γραφείου θα παρέχονται από το Μέρος όπου βρίσκεται η Γραμματεία, κατά κανόνα εκτός προϋπολογισμού.

Μέρος IV-Επίλυση διαφορών**Άρθρο 16**

Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των Μερών όσον αφορά την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέλη θα επιχειρήσουν την επίλυση μέσω

διαπραγμάτευσης-ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο διεθνούς επίλυσης διαφορών το οποίο αποδέχονται.

Μέρος V-Τελικές διατάξεις

Άρθρο 17-Τροποποιήσεις της Συμφωνίας

1. Οποιοδήποτε Μέρος μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις της παρούσας Συμφωνίας.
2. Οποιαδήποτε τροποποίηση της παρούσας Συμφωνίας συμφωνείται με συναίνεση (consensus). Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του Άρθρου 18.

Άρθρο 18- Έναρξη ισχύος

1. Η Συμφωνία υπόκειται σε κύρωση σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες κάθε Μέρους.
2. Η Συμφωνία τίθεται σε ισχύ κατά τη μέρα παραλαβής της τελευταίας γραπτής γνωστοποίησης με την οποία τα Μέρη γνωστοποιούν στα άλλα Μέρη την κύρωση της Συμφωνίας.

Άρθρο 19-Σχέση με άλλες Συμφωνίες

1. Τίποτα στην παρούσα Συμφωνία δεν επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός Μέρους που απορρέουν από οποιαδήποτε Συμφωνία που ισχύει κατά την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ. Τίποτα στην παρούσα Συμφωνία δεν θα επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός Μέρους που απορρέουν από το δίκαιο της ΕΕ.
2. Για την εφαρμογή της Συμφωνίας τα Μέρη δύνανται να συνάψουν διμερείς ή τριμερείς συμφωνίες ή διευθετήσεις, οι οποίες δεν πρέπει να έρχονται σε σύγκρουση με την παρούσα Συμφωνία.

Άρθρο 20-Διάρκεια και αποχώρηση

Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ επ' αόριστον, εκτός εάν ένα εκ των Μερών, μέσω της διπλωματικής οδού, γνωστοποιήσει την επιθυμία του να αποχωρήσει από αυτή-περίπτωση κατά την οποία η Συμφωνία θα λήξει έξι μήνες μετά την ημερομηνία αυτής της γραπτής γνωστοποίησης. Εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά, η λήξη δεν θα επηρεάσει την εγκυρότητα οποιασδήποτε συνεχιζόμενης διευθέτησης ή προγράμματος που υλοποιείται κατ' εφαρμογή της Συμφωνίας.

Έγινε στην Πύλη, τη 2α Φεβρουαρίου 2010, σε τέσσερα εξίσου αυθεντικά πρωτότυπα στην αγγλική γλώσσα,

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν τη Συμφωνία.

Άρθρο δεύτερο

Με απόφαση του Υπουργού Περιβάλλοντος και Ενέργειας, του Υπουργού Εξωτερικών και του κατά περίπτωση συναρμόδιου Υπουργού, μπορούν να λαμβάνονται τα προβλεπόμενα από τη Σύμβαση γενικά ή συγκεκριμένα μέτρα, να ρυθμίζονται οι προβλεπόμενες διαδικασίες, καθώς και κάθε άλλη λεπτομέρεια αναγκαία για την εφαρμογή της Σύμβασης.

Άρθρο τρίτο

Με απόφαση του Υπουργού Περιβάλλοντος και Ενέργειας, του Υπουργού Εξωτερικών και του κατά περίπτωση συναρμόδιου Υπουργού, εγκρίνονται οι προβλεπόμενες, στα άρθρα 11 και 12 της Συμφωνίας, αποφάσεις της Επιτροπής Διαχείρισης Πάρκου Πρεσπών.

Άρθρο τέταρτο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 18 παράγραφος 2 αυτής.

Αθήνα,

2017

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

1. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

2. ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

3. ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

6. ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ7. Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ»

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Δημήτριος Κρεμασπινός): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, παρακαλώ το Σώμα να εξουσιοδοτήσει το Προεδρείο για την υπ' ευθύνη του επικύρωση των Πρακτικών της σημερινής συνεδρίασης ως προς την ψήφιση στο σύνολο των παραπάνω νομοσχεδίων.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Δημήτριος Κρεμασπινός): Συνεπώς το Σώμα παρέσχε τη ζητηθείσα εξουσιοδότηση.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, δέχεστε στο σημείο αυτό να λύσουμε τη συνεδρίαση;

ΟΛΟΙ ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Γεώργιος Βαρεμένος): Με τη συναίνεση του Σώματος και ώρα 18.53' λύεται η συνεδρίαση για μεθαύριο, ημέρα Πέμπτη 16 Φεβρουαρίου 2017 και ώρα 9.30', με αντικείμενο εργασιών του Σώματος α) κοινοβουλευτικό έλεγχο: συζήτηση επίκαιρων ερωτήσεων και β) νομοθετική εργασία: μόνη συζήτηση και ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης: «Εθνικό Μητρώο Φορτοεκφορτωτών, Εθνικό Μητρώο Ιδιωτικών Φορέων Κοινωνικής Φροντίδας και άλλες διατάξεις», σύμφωνα με τη συμπληρωματική ημερήσια διάταξη που έχει διανεμηθεί.

ΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ